

# ESKUZ ESKU 2020

Les 506 fournisseurs  
du réseau Eusko

---



**EUSKAL MONETA**  
20, Cordeliers karrika - 64100 BAIONA  
05 33 47 54 11 - info@euskalmoneta.org  
www.euskalmoneta.org



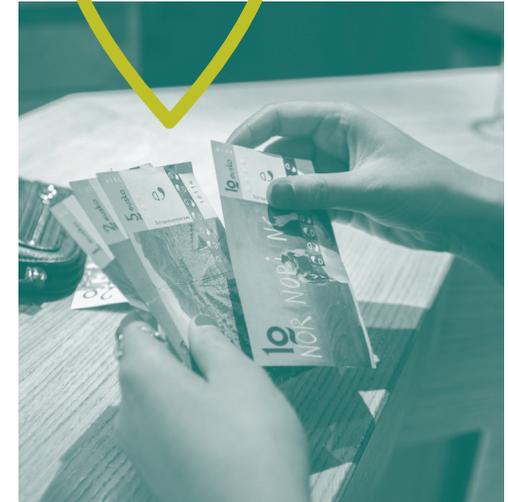
## ÉDITO

L'eusko est une monnaie qui ne circule qu'au Pays Basque, au sein d'un réseau de plus 1 000 entreprises, commerces, restaurants, paysans, associations, services publics locaux, etc.

Des milliers d'habitants du Pays Basque changent des euros en eusko, et les dépensent ensuite dans les commerces et entreprises du réseau. Ces entreprises, comme vous, réutilisent ensuite ces eusko auprès de leurs fournisseurs, pour payer une partie de leurs salaires ou de celui de leurs employés, etc.

56% des professionnels du réseau Eusko ont ainsi pris au moins un nouveau fournisseur local pour réutiliser leurs eusko, ce qui développe sans cesse les échanges au sein du réseau. Un réseau qui ne cesse de s'agrandir, puisqu'entre 20 et 30 entreprises nous rejoignent chaque mois.

**« Un réseau qui ne cesse de s'agrandir, puisqu'entre 20 et 30 entreprises nous rejoignent chaque mois. »**



Aujourd'hui, on recense 431 fournisseurs dans le réseau Eusko, qui sont tous présentés dans cet annuaire professionnel, et c'est une offre assez large pour que 84% des entreprises du réseau Eusko n'aient jamais eu à reconvertir des eusko en euros, car elles ont trouvé des moyens de les réutiliser !

Vous aussi, parcourez ce guide, repérez vos fournisseurs qui prennent l'eusko, et n'hésitez pas à vous renseigner auprès de nouveaux fournisseurs potentiels que vous trouverez au fil des pages, ils seront toujours contents d'avoir un nouveau contact grâce à l'Eusko !

p.4  
Annonce 1 - pleine page  
148 x 208 mm  
590 eusko  
réf : PP1

p.5  
Annonce 2 - pleine page  
148 x 208 mm  
590 eusko  
réf : PP2

**RÉSERVÉ**



## Frais Généraux

— p.00 —

- p.00 ASSOCIATIONS DE COMMERÇANTS
- p.00 AUTO, UTILITAIRES
- p.00 CAISSE ENREGISTREUSE (ET FOURNITURES)
- p.00 COMMUNICATION (LOGO, SUPPORT DE COM, SITE WEB, PHOTO ET VIDÉO, ILLUSTRATIONS, ENSEIGNE...)
- p.00 COMPTABILITÉ, PAIE, SECRÉTARIAT, CONSEIL, SERVICES FINANCIERS
- p.00 CONSTRUCTION, RÉNOVATION, AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR
  - p.00 COSMÉTIQUES, PRODUITS DE SOINS
  - p.00 CRÉATEURS, ARTISANS, FABRICANTS
  - p.00 DIVERS
  - p.00 EDITION
- p.00 ESPACES VERTS (CRÉATION, ENTRETIEN), AMÉNAGEMENT, DÉCORATION
- p.00 EUSKARA (COURS, FORMATION, ACCOMPAGNEMENT)
- p.00 FOURNISSEURS SPÉCIFIQUES
- p.00 IMPRESSION TEXTILE



## Activités & animations de groupe

— p.00 —

- p.00 INFORMATIQUE (SERVICES, MATÉRIELS, MAINTENANCE)
- p.00 MATÉRIAUX, BRICOLAGE, BÂTIMENT
- p.00 MECENAT
- p.00 MEDIAS
- p.00 NETTOYAGE DE LOCAUX, PRODUITS D'ENTRETIEN, LAVERIES
- p.00 PAPETERIES, REPROGRAPHIE, IMPRIMERIE
- p.00 TRADUCTEURS, INTERPRETES
- p.00 TRAITEUR, RESTAURATION COLLECTIVE
- p.00 TRANSPORT, LOGISTIQUE
- p.00 TÉLÉPHONIE
- p.00 ÉQUIPEMENTS PROFESSIONNELS
- p.00 ACTIVITÉS SPORTIVES
- p.00 DÉCOUVERTE DE LA FERME, DE PRODUCTIONS AGRICOLES
- p.00 NATURE, ENVIRONNEMENT
- p.00 ORGANISATION D'ANIMATIONS ET D'ÉVÉNEMENTS
- p.00 PARCS D'ANIMAUX (VISITE, PROMENADE), DE JEUX



## Boissons & produits alimentaires

— p.00 —

- p.00 PAYSANS PRODUCTEURS EN DIRECT
- p.00 ARTISANS MÉTIERS DE BOUCHE, FABRICANTS
- p.00 DISTRIBUTION, VENTE

p.8  
Annonce 3 - pleine page  
148 x 208 mm  
590 eusko  
réf : PP3



p.9  
Annonce 4 - pleine page  
148 x 208 mm  
590 eusko  
réf : PP4



# Frais Généraux

---

p.00 ASSOCIATIONS  
DE COMMERÇANTS

p.00 AUTO, UTILITAIRES

p.00 CAISSE  
ENREGISTREUSE  
(ET FOURNITURES)

p.00 COMMUNICATION  
(LOGO, SUPPORT DE COM,  
SITE WEB, PHOTO ET VIDÉO,  
ILLUSTRATIONS, ENSEIGNE...)

p.00 COMPTABILITÉ, PAIE,  
SECRÉTARIAT, CONSEIL,  
SERVICES FINANCIERS

p.00 CONSTRUCTION,  
RÉNOVATION,  
AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR

p.00 COSMÉTIQUES,  
PRODUITS DE SOINS

p.00 CRÉATEURS,  
ARTISANS, FABRICANTS

p.00 DIVERS

p.00 EDITION

p.00 ESPACES VERTS  
(CRÉATION, ENTRETIEN),  
AMÉNAGEMENT,  
DÉCORATION

p.00 EUSKARA  
(COURS, FORMATION,  
ACCOMPAGNEMENT)

p.00 FOURNISSEURS  
SPÉCIFIQUES

p.00 IMPRESSION  
TEXTILE

p.00 INFORMATIQUE  
(SERVICES, MATÉRIELS,  
MAINTENANCE)

p.00 MATÉRIAUX,  
BRICOLAGE, BÂTIMENT

p.00 MECENAT

p.00 MEDIAS

p.00 NETTOYAGE  
DE LOCAUX, PRODUITS  
D'ENTRETIEN, LAVERIES

p.00 PAPETERIES,  
REPROGRAPHIE,  
IMPRIMERIE

p.00 TRADUCTEURS,  
INTERPRETES

p.00 TRAITEUR,  
RESTAURATION  
COLLECTIVE

p.00 TRANSPORT,  
LOGISTIQUE

p.00 TÉLÉPHONIE

p.00 ÉQUIPEMENTS  
PROFESSIONNELS

p.12  
Annonce 5 - pleine page  
148 x 208 mm  
490 eusko  
réf : PP5



## **ASSOCIATIONS DE COMMERÇANTS**

### **Office de Commerce et de l'Artisanat de Bayonne**

Dynamisation du commerce  
et de l'artisanat de Bayonne .  
25, Place des Basques, Bayonne -  
05 59 59 078 03

### **Pays Basque au Coeur** Office de commerce du Pays Basque intérieur.

Pépinière d'entreprise ZA Ordokian  
route de Beyrie, Saint-Palais -  
06 38 43 28 32

### **Union Commerciale et Artisanale de Soule**

Frères Barenne Karrika, 14 -  
Multiservice Zentroa,  
Mauléon-Licharre

### **Union commerciale et artisanale du Pays Xarnegu**

1, Allée Parc des Sports, Bidache -  
06 08 51 35 03



## **AUTO, UTILITAIRE**

### **Charli'auto** Réparations mécaniques toutes marques et carrosseries.

- 22, avenue Duvergier de Hauranne,  
Bayonne - 06 50 73 62 30
- 83, Avenue du Capitaine Resplandy,  
Bayonne - 09 86 54 51 00

### **Contrôle technique auto Moncade**

Contrôle technique auto (véhicules  
jusqu'à 3,5 tonnes) Label 40 millions  
d'automobilistes.

- 2 allée de Biarnes, Hauts de Ste  
Croix, Bayonne - 05 59 50 03 06
- 82 Capitaine Resplandy, quai  
Mousserolles, Bayonne -  
05 59 31 69 70
- 4, rue des Costes Jorlis, Anglet -  
05 59 52 17 07

### **Delko** Mécanique, réparation toutes marques.

70, Avenue Maréchal Soult, Bayonne -  
05 59 52 36 43

### **Garage Hirigoyen** Garage (toutes marques).

Route de Zuhurtia, Macaye -  
05 59 93 33 32

### **Garage Intxaurmendi** Entretien et réparation toutes marques automobiles.

RD 14-LeBourg, Bonloc-0559421430

### **Léo Carrosserie** Carrosserie - Peinture.

Route de Mauléon, Tardets-Sorholus  
- 05 59 28 58 85

## **CAISSE ENREGISTREUSE (et fournitures)**

### **Aski Soft** Editeur de logiciels de gestion et d'encaissement - Développement d'applications spécifiques .

2617, Route de l'Adour, Lahonce -  
09 83 08 64 81

**Collectivité Service** Fourniture de bureau, vidéoprojecteurs, mobilier de bureau, photocopieurs, caisses enregistreuses. Pour professionnels et particuliers.  
16 avenue Maréchal Juin, Bayonne - 05 59 55 16 86

**COMMUNICATION (logo, support de com, site web, photo et vidéo, illustrations, enseigne...)**

**Agence Photomobile** Photographe presse, publicité, reportage, illustration, aérien.  
3 chemin Oso, Ahetze

**Aldudarrak bideo** Audiovisuel, télévision locale participative.  
Uhaldea, Bidarray - 05 24 34 50 14

**Atelier Etcetera** Graphisme, web et illustration.  
25 rue des Cordeliers, Bayonne - 06 73 55 28 17

**Bleu Vif** Agence de communication: logo, packaging, marketing, plaquettes, promotion des ventes, web.  
6, Route de Pitoys, Anglet - 05 59 31 35 00

**Ekide productions** Communication audiovisuelle, prise de vue vidéo et photo, prise de vue aérienne (drone).  
51, chemin essustebeherea, Villefranque - 06 11 08 66 65

**Euskal Hedabideak** Agence de publicité spécialisée dans la communication web, presse écrite et audiovisuelle en euskara du Pays Basque Nord, composée des 5 médias bascophones (hebdo Herria, web TV participative Kanaldude.eus, hebdo Ipar Euskal Herriko Hitza, fédération des 5 radios Euskal Irratiak et Kazeta.eus).  
Uhaldea - Route de l'Eglise - Pont Noblia, Bidarray - 05 24 34 50 14

**Galerie Cortez** Illustrateur, dessin sur commande, encadrement.  
Espelette - 05 59 93 66 96

**Imprimerie Marcos** Imprimerie.  
ZI des Pontôts, 2 rue de l'industrie, Anglet - 05 59 63 03 38

**Izarte komunikazioa** Communication, publicité, graphisme.  
875 route Landagoien, Ustaritz - 05 59 25 55 64

**Julia Loste** Graphiste - Atelier éco-créatif enfants et adultes.  
14, Allée de Fontaine Laborde, Anglet - 06 63 90 08 73

**Le Gal Guénolé** Designer graphique (création de logo, support de communication papier et web, création de site internet).  
9 rue Sabateria, Bayonne - 06 84 40 65 22

**Mak2com** Agence de communication globale 360° - Stratégie de communication on line et off line.  
4, rue Louis Colas, Anglet - 05 59 03 60 57

**Marc Armspach (Marko)** Dessinateur, illustrateur.  
Plaza lasako karrika-Mixelenia 107, Ustaritz - 06 76 17 48 88



**Marka** Signalétique - Reprographie - Personnalisation de T-shirts.  
Zone Commerciale Ordokia, Itxassou - 05 59 26 23 59

**Matiuzalem** Photographie, vidéo et services informatiques.  
8, Rue Jean Lissar, Hasparren - 06 99 83 93 58

**Patxi Lascarai** Photographe.  
7 rue Garat, Saint-Jean-de-Luz - 05 59 26 11 91

**Pic Digital** Création de sites web, sites e-commerce, email marketing, réseaux sociaux, supports de communication.  
245 allée Théodore Monod, Bidart - 05 59 52 60 80

**Pierre Alex Photographe** Photographe, spécialisé dans les portraits et les mariages.  
7 Place de la Liberté, Mauléon-Licharre

**Pott Serigrafia** Sérigraphie, formations.  
25, Rue des Cordeliers, Bayonne

**Pub Factory** Enseignes, décoration, impressions numériques, signalétique.  
Les pyramides - 4 route de Pitoys - PA de Maignon, Anglet - 05 59 25 69 96

**Studio Waaz** Agence de communication.  
10, rue des Mesanges - Local 28, Biarritz - 05 59 70 38 46

**Toki Webdesign** Création de site Internet optimisés - Traduit en euskara et autres langues - Spécialisés pour artisans TPE et PME.  
59, Chemin Zapatain Bidea, Guéthary - 06 41 89 60 25

**Zanzibar Production** Marquage textile et accessoires.  
Les arches - 2 route de Pitoys - PA de Maignon, Anglet - 05 59 23 19 33

**COMPTABILITÉ, PAIE, SECRÉTARIAT, CONSEIL, SERVICES FINANCIERS**

**AFOG** Formation et accompagnement des paysans dans la comptabilité et la gestion.  
Ostabat-Asme - 05 24 34 90 10

Annonce 6 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP6

**RÉSERVÉ**

Annonce 6 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP6

**AGP** Gestion du personnel.  
2 rue Raoul Perpere, Le Forum,  
Bayonne - 05 59 63 40 18

**Adh-Ethic** Soutien aux associations  
et porteurs de projets éthiques.  
Local 7bis, 7 bis Rue neuve, Bayonne

**Andere Nahia** Appui et  
accompagnement des femmes qui  
entreprennent.  
260 rue Xerrendako BP16, Espelette -  
06 77 46 82 26

**Cabinet FAC - Fiduciaire d'Audit et  
de Conseil** Expertise comptable.  
3, Chemin de l'Aviation - BP 257,  
Bassussarry - 05 59 42 59 00

**Cabinet Sabarots et Associés**  
Expertise comptable.  
• 3, Chemin de l'Aviation - BP 235,  
Bassussarry - 05 59 42 59 10  
• Avenue de la Gare - Centre Jara -  
Bat 2, Saint-Jean-Pied-de-Port -  
05 59 37 02 12

**Cegecoba** Centre de gestion  
agréé par l'administration fiscale  
n°107640. Gestion de petites  
entreprises, conseils, formation.  
10 allée des bois de Florence, CS  
20334, Anglet - 05 59 03 25 25

**Eneca** Conseil en entreprise (social,  
gestion, payes, juridique), expert-  
comptable.  
Centre d'affaire Jara, Batiment 3E,  
Saint-Jean-Pied-de-Port -  
05 59 37 36 79

**Herrikoa SCA** Capital  
investissement, services financiers.  
Résidence l'Alliance, Centre Jorlis, 3  
rue du pont de l'Aveugle, Anglet -  
05 59 25 37 30

**Odace** Organisme qui soutient les  
entreprises de Soule.  
Centre Multiservices, 14 rue Frères  
Barrenne, Mauléon-Licharre -  
05 59 28 12 49

**SCA Lurzaindia** Collecte d'épargne,  
acquisition collective de foncier  
agricole et aide à l'installation des  
paysans.  
Haize Berri le Bourg, Ostabat-Asme -  
05 59 37 23 21

**Sers Walter France** Expertise  
comptable – Audit – Conseil –  
Commissariat aux comptes.  
1 Rue Pierre Rectoran, Bayonne -  
05 59 52 18 20

**CONSTRUCTION,  
RÉNOVATION,  
AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR**

**Ainara Goicoechea Architecte-  
Arkitektoa** Architecte.  
Pépinière d'entreprises Lutxiborda,  
Saint-Jean-le-Vieux

**Aizean** Conception et réalisation  
de travaux pour professionnels et  
particuliers - Promotion et vente  
d'objets et meubles de créateurs.  
3, Place Louis Pasteur, Bayonne

**Ako Energie Environnement** Etude thermique, RT2012, diagnostic.  
*Jaraldea, Irouléguy - 06 19 31 33 00*

**Ateka Studios** Conception et réalisation de travaux pour professionnels et particuliers - Promotion et vente d'objets et meubles de créateurs.

- 3, Place Saint Charles, Biarritz
- 20, Rue port Neuf, Bayonne - 05 59 03 97 98

**Atelier Pascal L** Agencement - Décoration - Objet de curiosité - Papier peint.  
9, Rue de Coursic, Bayonne - 06 45 90 65 91

**Brikoluz** Quincaillerie-Droguerie-Serrurerie.  
5, Avenue Jaureguiberry, Saint-Jean-de-Luz - 05 59 26 09 17

**Elkar** Bureau d'études : ingénierie - métrologie.  
61 avenue de Tréville, Mauléon-Licharre - 05 59 19 14 29

**Etxe berri** Maçonnerie, carrelage, plâtrerie, terrassement.  
*Karrikondoa, Ordiarp - 05 59 28 17 57*

**Hegoa énergies** Etudes et réalisations de systèmes de production d'énergie utilisant des énergies renouvelables.  
*Centre d'affaires Aldatu, Hasparren*

**Iñaki Noblia** Architecte.  
4 avenue Curutxague, Cambo-les-Bains - 06 82 56 18 23

**K-Caravane** Conception vente location pour évènements - Toilette sèches ambulante.  
1620, route d'Arrautz, Ustaritz - 06 01 67 23 30

**Kusku-Habitats Insolites** Bâtiment, Bricolage, Ameublement.  
*Etchetoenea, Saint-Just-Ibarre - 06 37 29 10 61*

**Laplace** Distributeur de peinture - Revêtements sol et mur - Outillage - Vitrierie.  
8, Rue de l'Industrie, Anglet - 05 59 63 01 44

**NGU Life Company** Charpentier.  
358, rue Hargin Etcheberry, Bidart - 07 68 66 70 99

**Pettan Ugarte Arbide** Entretien dépannage chaudière.  
72, Avenue Joseph Abeberry, Ciboure

**Plombiak** Sanitaire - chauffage - zinguerie - énergies nouvelles.  
*Herri Bastera, Saint-Jean-le-Vieux - 05 59 37 08 41*

**SDE Etancheité** Etanchéité.  
*Alos-Sibas-Abense - 06 51 73 82 67*



**Soliha Pays Basque** Rénovation de l'habitat et de l'immobilier. Agence immobilière sociale.  
9 rue Jacques Lafitte, Bayonne - 05 59 46 31 31

## **COSMÉTIQUES, PRODUITS DE SOINS**

**Akiloukap** Vente de vêtements bio. Conception et vente de savons au lait de chèvres. *Suhescun*

**Etxean egina** Savonnerie et cosmétiques faits mains.  
*Saint-Etienne-de-Baïgorry - 05 59 37 93 42*

**O'Lurra** Récolte de sève de bouleau bio et fabrication de cosmétiques.  
*Alos-Sibas-Abense - 06 82 25 35 68*

## **CRÉATEURS, ARTISANS, FABRICANTS**

**A Portée de vue** Opticien, lunetier, verrier français - création, vintage, recyclage - possibilité à domicile.  
1247, Avenue de Bayonne, Bidart - 05 59 47 88 82

**Adarra Créations** Ébéniste - Menuisier. 12 rue de l'industrie - *Jalday Ofiziale erremua, Saint-Jean-de-Luz - 05 59 26 81 02*

**Ainize Butron Illustratrice** Artiste illustratrice.  
2 impasse Chanteur Paulus, Bayonne - 06 26 76 06 33

**Aizean** Conception et réalisation de travaux pour professionnels et particuliers - Promotion et vente d'objets et meubles de créateurs.  
3, Place Louis Pasteur, Bayonne

**Ateka Studios** Conception et réalisation de travaux pour professionnels et particuliers - Promotion et vente d'objets et meubles de créateurs.  
• 3, Place Saint Charles, Biarritz  
• 20, Rue port Neuf, Bayonne - 05 59 03 97 98

**Banaka** Atelier de fabrication de perles en verre et boutique d'artisanat d'art local.  
3, Allée Edmond Rostand, Cambo-les-Bains - 05 59 15 20 52

**C. Laborde Atelier Encadrement** Encadrement - Vente matériel Beaux arts et brocante.  
2 et 4 Rue Saint-Jean, Saint-Jean-de-Luz - 06 59 26 15 98

**Cordonnerie Le Marre** Cordonnerie, maroquinerie, clés, tampons encreur, badges.  
*Euskalduden Plaza, 38, Bayonne - 06 13 34 34 62*

**Don Quichosse** Artisan, fabricant de sandales.  
• rue Jeanne d'Arc, ZI, Mauléon-Licharre - 05 59 28 28 18  
• Zone Artisanale Ordokia, Ossès - 05 59 37 79 38

Annonce 7 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP7

**RÉSERVÉ**

Annonce 7 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP7

**Eskutik** Fabricant de pelotes.  
*Zakalarría - Quartier Goiburu, Sare -  
07 82 37 60 04*

**Harispu Euskal Herriko Makilak**  
Fabrique de makila.  
*Etxebestia, Ibarolle - 05 59 37 82 31*

**Iratzoki Lizaso** Design industriel.  
*Errekarteko bidea Serres, Ascain*

**Lames de Sames - Couteaux du Pays basque** Fabrication et vente de couteaux pliants - Affûtage de couteaux.  
*1 avenue de l'Adour, Anglet -  
06 08 28 50 83*

**Lilou in the Wood** Création de mobilier éco responsable - Sur mesure et/ou unique.  
*18, Avenue de Layats, Saint-Jean-de-Luz - 06 32 77 82 42*

**Lur Saskia** Vannerie.  
*Maison Sallaberria, Arrast-Larrebieu -  
05 47 86 00 08*

**Oihan'ART** Artiste peintre - Peintre décoratrice - Cours de peinture - Enseignes commerciales.  
*Maison Mehetecoborda, Saint-Michel -  
09 53 56 05 18*

**Orratzetik hari** Collectif de couturiers - Initiation à la couture - Réparation - Mercerie - Création - Recyclage.  
*3 avenue Bordart, Cambo-les-Bains -  
06 59 03 25 28*

**Régis Pochelu** Sculpture sur pierre - cours particuliers et groupes.  
*Château de Garro, Mendionde -  
06 26 72 18 38*

**Tannerie Garat** Tannage végétal de peaux de bovin en basserie (méthode traditionnelle) - Cuirs. Label « Entreprise du Patrimoine Vivant » .  
*Donamaria, Armendarits -  
05 59 37 61 57*

## **DIVERS**

**Baso berri** Vente et location de verres personnalisés réutilisables.  
*22 allées Paulmy, Bayonne -  
06 32 49 90 72*

**Ekitegia** Espace de travail partagé (co-working) favorisant la pratique de la langue basque.  
*33, Avenue d'Aquitaine, Bayonne -  
06 30 97 71 84*

**Erlea Immobilier** Vente et location d'appartements et maisons.  
*21 place Charles-de-Gaulle, Saint-Jean-Pied-de-Port - 05 59 37 07 91*

**GAN Assurances** Agent d'assurances - Pour professionnels et particuliers.  
*23, Rue Gambetta, Saint-Palais -  
05 59 65 71 48*



**Korail** Restauration sur place ou à emporter-Cuisine à base de produits frais et locaux-Espace de travail partagé-Privatisation de salle de réunion.  
5, place de pereire, Bayonne - 05 59 31 72 97

**Lagun** Service aux collectivités et particuliers, distribution en eau potable, assainissement, environnement.  
BP 10, route d'Alos, Tardets-Sorholus - 05 59 28 68 08

**Les Carrioles Vertes** Tri à la source - Collecte en mode doux - Valorisation sous forme de compostage de bio-déchets des professionnels.  
11, Avenue du Cardinal Lavigerie - Apt B22, Bayonne - 06 48 41 49 30

**Les petits popotins** Services de location et nettoyage de couches lavables..  
24, rue de canteplan, Anglet - 07 49 27 73 42

**Paï - Les pailles organiques** Fabrication et distribution de pailles en bambou.  
Res Eugénie - Bat A1 - 74, Rue Jouanicot, Anglet - 06 12 65 90 95

**Recycla** Collecte de corps gras alimentaires usagés.  
12, Rue de la Tillole - ZA Saint Frédéric, Bayonne - 05 59 50 06 97

**Roule ma frite 64** Collecte, valorisation, vente huile valorisée.  
Maison des associations 2-4 rue d'Arritchon, Biarritz

## **EDITION**

**Astobelarra - Le Grand Chardon** Maison d'édition.  
BP 66, Centre multiservices, Mauléon-Licharre - 05 59 28 32 81

**IKAS euskal pedagogia zentroa** Centre de documentation - Maison d'édition.  
81 rue des Vicomtes du Labourd, Ustaritz - 05 59 93 24 80

**Librairie Elkar** Librairie - Disquaire.  
9 rue des gouverneurs, Bayonne - 05 59 59 35 14

**ZTK diskak** Production culturelle en euskara (CDs, vidéos, livres, spectacles, feux d'artifices...)  
Gaineko karrika, Saint-Etienne-de-Baigorry - 05 59 37 41 90



## **ESPACES VERTS (création, entretien), AMÉNAGEMENT, DÉCORATION**

**AJ Paysages** Aménagements et entretiens de parcs et jardins (pour professionnels et particuliers).  
D137 zone Lantegia, Villefranque - 07 71 72 06 73

**Jardinerie Lafitte** Jardinerie, animalerie. Vente de matériel de jardinage. Décoration. Produits locaux.  
84 avenue du 8 mai 1945, Maignon, Bayonne - 05 59 42 24 42

**Poterie Goicoechea** Fabrication et vente de poteries en terre cuite.  
• RD 918, Ossès - 05 59 37 71 30  
• Maison Lohobiague, Saint-Jean-de-Luz - 05 59 26 27 58



## **EUSKARA (cours, formation, accompagnement)**

**AEK** Cours de basque pour les adultes.  
22 rue Marengo, Bayonne - 05 59 25 76 09

**Bai Euskarari** Agir pour que l'euskara soit présent dans l'espace socio économique, en faisant la promotion de la communauté et en construisant des projets, des ressources et des outils novateurs.  
1 place de l'Arsenal, Bayonne - 05 24 33 61 96

**Ekitegia** Espace de travail partagé (co-working) favorisant la pratique de la langue basque.  
33, Avenue d'Aquitaine, Bayonne - 06 30 97 71 84

**Gogaide** Centre de formation + communication en euskara au sein des entreprises + conseil au développement professionnel.  
38, Avenue du Capitaine Resplandy, Bayonne - 06 59 21 78 40

**Jakinola** Promotion de la diversité linguistique - Centre de formation autour des langues.  
12, Rue Maubec, Bayonne - 06 03 57 53 66

## **FOURNISSEURS SPÉCIFIQUES**

### **Pour les clubs sportifs**

**Eric Rougé-Surfboard** Fabrication et réparations de planches de surf, tous modèles : polyester, epoxy.  
7, Allée Louis de Foix (local 23), Anglet - 06 14 31 24 42

**Eskutik** Fabriquant de pelotes.  
Zakalarria - Quartier Goiburu, Sare - 07 82 37 60 04

**Ez Kexa** Marque de vêtements, équipementier sportif, graphisme, marquage textile.  
Sare - 06 17 71 12 24

**Katxi Klothing** Création et vente de prêt-à-porter. 148, rue Belharra, Zone industrielle Jaldai, Saint-Jean-de-Luz - 05 47 75 99 13

Annonce 8 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP8



Annonce 8 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP8

**Mercerie Les Doigts d'Or** Mercerie -  
Retouches.  
37, Boulevard Victor Hugo, Saint-  
Jean-de-Luz - 05 59 26 37 97

**Pott Serigrafia** Sérigraphie,  
formations.  
25, Rue des Cordeliers, Bayonne

**Rêves de Sports** Magasin d'articles  
de sport  
15 avenue de Garris 64120 Saint-  
Palais 05 59 09 45 38

**Roman Sports** Détaillant en articles  
de sports et de loisirs.  
27 rue Victor Hugo, Mauléon-Licharre  
- 05 59 28 04 53

**Zanzibar Production** Marquage  
textile et accessoires.  
Les arches - 2 route de Pitoys - PA  
de Maignon, Anglet - 05 59 23 19 33

### Pour les paysans

**APFPB - Idoki** Association de  
producteurs fermiers qui répond à  
leurs besoins. Développement du  
label IDOKI.  
Haize Berri - Bourg, Ostabat-Asme -  
05 59 37 23 97

**Aral pro** Vente et réparation de  
matériel agricole et d'élevage.  
Rue Leon Larregain, Espace Aldatu,  
Hasparren - 06 46 44 39 03

**Arrapitz federazioa** Réseau des  
associations du monde paysan.  
Haize Berri, Bourg, Ostabat-Asme -  
05 59 37 23 21

**Biharko Lurraren Elkarte (BLE)**  
Développement d'une agriculture  
biologique, autonome et économe  
en Pays Basque.  
Haize Berri - Bourg, Ostabat-Asme -  
05 59 37 25 45

**Clinique vétérinaire Urt** Soins aux  
animaux.  
Chemin Saubade, Urt -  
05 59 56 26 27

**Euskal Herriko Laborantza  
Ganbara (EHLG)** Développement  
de l'agriculture paysanne en Pays  
Basque.  
Ainhice-Mongelos - 05 59 37 18 82

**Euskal Herriko Laborarien  
Batasuna (ELB)** Syndicat de défense  
des paysans du Pays Basque, de  
promotion de l'agriculture paysanne  
locale.  
Maison Zuentzat, Ainhice-Mongelos -  
05 59 37 21 08

**Garaziko Marexalak SEP de  
Vétérinaires** Médecine et chirurgie,  
conseils vétérinaires, petits et gros  
animaux.  
Gastainondoa, Saint-Jean-le-Vieux -  
05 59 37 28 72

**Lagun** Service aux collectivités et particuliers, distribution en eau potable, assainissement, environnement.  
BP 10, route d'Alos, Tardets-Sorholus - 05 59 28 68 08

### **SARL Etcheverry Equipements**

Vente et réparation de matériels d'élevage.

Zone Artisanale Herri Bazterra, Saint-Jean-le-Vieux - 05 59 37 82 08

### **SOS Indartu**

Association de soutien et de défense des agriculteurs en difficulté du Pays Basque.

Mairie, Pagolle - 05 59 37 19 15

### **Véronique Zenoni**

Consultations en ostéopathie-communication animale, complétées par homéopathie, fleurs de Bach, aromathérapie,.. Toutes espèces animales. Sur rendez-vous. Formation des éleveurs et des particuliers.

Ainharp - 06 32 33 78 70

### **IMPRESSION TEXTILE**

#### **Akiloukap**

Vente de vêtements bio. Conception et vente de savons au lait de chèvres. *Suhescun*

**Ez Kexa** Marque de vêtements, équipementier sportif, graphisme, marquage textile.

Sare - 06 17 71 12 24

**Katxi Klothing** Création et vente de prêt-à-porter.

148, rue Belharra, Zone industrielle Jaldai, Saint-Jean-de-Luz - 05 47 75 99 13

#### **Pott Serigrafia**

Sérigraphie, formations.

25, Rue des Cordeliers, Bayonne

#### **Protho 64**

Personnalisation d'objets et de textiles pour les particuliers et professionnels (entreprises et associations).

Bayonne - 06 63 02 75 65

#### **Zanzibar Production**

Marquage textile et accessoires.

Les arches - 2 route de Pitoys - PA de Maignon, Anglet - 05 59 23 19 33

### **INFORMATIQUE (SERVICES, MATÉRIELS, MAINTENANCE)**

#### **Adour Encre et Toner**

Recharge et vente de cartouches jet d'encre et laser pour particuliers et professionnels. 8 rue Jules Labat, Bayonne - 05 59 59 29 07

#### **Arbisa Informatique**

Dépannage - Information - Assistance - Cours d'informatique.

5, Impasse Badiola, Ciboure

#### **DS Maintenance**

Maintenance informatique (matériel et logiciel). 75 chemin de Martikotbaita, Urrugne - 06 60 83 69 64

#### **Espace copie bureautique**

Tout pour le bureau (mobilier, informatique, copieur, fournitures de bureau).

• 64, Boulevard Gambetta, Mauléon-Licharre - 05 59 28 22 82

• 85, allée du Rond-point, route de Sauveterre, Aïcirits-Camou-Suhast - 05 59 65 71 55

#### **Euskal Informatika**

Vente et maintenance informatique.

• 79 rue Victor Hugo, Mauléon-Licharre - 05 59 28 95 24

• 10, place des remparts, Saint-Jean-Pied-de-Port - 05 59 28 95 24

#### **Euskaltek**

Vente informatique - Téléphonie - Maintenance - Réparation.

18, Avenue du Jai Alai, Saint-Jean-Pied-de-Port - 05 59 37 67 19

#### **Formatext**

Vente, conseil, formation, maintenance en informatique de gestion sur les logiciels de paye, compta et gestion.

• 17, rue Victor Hugo, Mauléon-Licharre - 05 59 28 37 63

• Garris, Saint-Palais - 05 59 65 90 66

#### **Hiricominfo**

Maintenance, réparation et vente (logiciel) de matériel informatique, services informatique et Internet.

205 Merkatu plaza, Espelette - 05 59 93 90 04

**Hodei** Logiciel de gestion (CRM, ERP) - Acquisition client, tableau de bord, suivi CA, prévision des ventes.

Pavillon Izarbel, Technopole Izarbel, Bidart - 05 32 09 08 78

#### **IPstart informatique**

Informatique, vente, réparation, dépannage à domicile et maintenance réseau pour les particuliers et professionnels. 5 rue Xerri, Cambo-les-Bains - 05 59 93 41 70

#### **Kompa-Euskalfon Informatika**

Magasin informatique. Conseils, services, maintenance en informatique.

18 rue Francis Jammes, Hasparren - 05 59 29 61 82

#### **Les Développements Durables**

Service informatique spécialiste des logiciels libres. Accompagnement tout au long des projets réseau ou développement.

Hôtel d'entreprises ARY, Place du Jeu de Paume, Hasparren - 09 50 52 42 42

#### **Proxy Mikro**

Fourniture d'ordinateurs aux écoles à prix modique dans le cadre de l'économie circulaire. Chez M. Ganança - 12, Rue Jules Védrines, Saint-Jean-de-Luz - 05 59 26 63 70

**Usta Info** Informatique et téléphonie.

Bazter karrika, Ustaritz - 05 59 70 54 94



Annonce 9 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP9

**RÉSERVÉ**

Annonce 9 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP9

## **MATÉRIAUX, BRICOLAGE, BÂTIMENT**

**Benta Karo** Vente de carrelage pour particuliers et professionnels.  
366 route d'Eliza Hegi, Ustaritz -  
05 64 37 12 11

**Brikoluz** Quincaillerie-Droguerie-Serrurerie.  
5, Avenue Jaureguiberry, Saint-Jean-de-Luz - 05 59 26 09 17

**Droguerie Harguindeguy** Droguerie, peintures, vannerie, encadrements.  
31, rue Thiers, Saint-Palais -  
05 59 65 71 38

**Elkar bat** Maitrise d'œuvre.  
230, perutxegiko bidea, Espelette -  
05 59 01 42 43

**Margola** Fabrication et vente de peinture et vernis.  
ZA Pignadas, Hasparren -  
05 59 29 45 67

**Quincaillerie Aldaco** Quincaillerie - Electroménager - Service après-vente. 3 rue Clément Laurencena, Urrugne - 05 59 54 31 59

**Ramuntxo Mousesca** Maçonnerie et carrelage.  
Maison alegera, Larressore -  
06 60 28 09 44



## **MÉCÉNAT**

**Fonds de Dotation Culture Kultura** Mécénat en faveur des artistes du Pays Basque.  
1 Rue Edouard Ducéré, Bayonne -  
05 59 55 85 05

**Geroa** Mécénat.  
Ascaïn - 07 72 40 95 59

**Mezenasgo** Conseil en mécénat, évènementiel.  
139, chemin St Jean, Saint-Pée-sur-Nivelle - 06 89 99 75 73

## **MÉDIAS**

**Aldudarrak bideo** Audiovisuel, télévision locale participative.  
Uhaldea, Bidarray - 05 24 34 50 14

**Euskal Irratiak** Radios en langue basque.  
15, avenue du Jai Alai, Saint-Jean-Pied-de-Port - 05 59 37 14 11

**Mediabask** Organe de presse papier et internet.  
8 ZA Martinzaharrena, Urrugne -  
06 23 57 13 72

## **NETTOYAGE DE LOCAUX, PRODUITS D'ENTRETIEN, LAVERIE**

**Aphesteguy** Commerçant en produits d'entretien et hygiène.  
Maison Alexaria, Arbonne -  
05 59 41 94 83

**Lavopratic** Laverie (prise en charge du linge), repassage.  
57 rue Bourgneuf, Bayonne -  
06 36 67 00 02

**Ultra'Net** Nettoyage industriel.  
4 avenue de Mounede, Bayonne -  
05 59 55 58 19

**Xahüki** Nettoyage industriel et de bureaux, ramonage.  
37 avenue de Tréville, Mauléon-Licharre - 06 75 36 13 46

## **PAPETERIE, REPROGRAPHIE, IMPRIMERIE**

**Amikuz'échos Borda** Presse, librairie, papeterie, loto.  
1 rue Thiers, Saint-Palais -  
05 59 65 63 69

**Collectivité Service** Fourniture de bureau, vidéoprojecteurs, mobilier de bureau, photocopieurs, caisses enregistreuses. Pour professionnels et particuliers.  
16 avenue Maréchal Juin, Bayonne -  
05 59 55 16 86

**Copifac** Impression - Photocopie - Reprographie - accès Internet en libre service.  
Exoprint - 8, Avenue Jean Darrigrand, Bayonne - 05 59 48 57 93



**Espace Copie Imprimerie**  
Photocopies, plans, posters, signalétique, reliure, étiquettes ; en couleur et tous formats. Imprimerie agréée. Imprim'vert.  
28 bis avenue du Bois-de-la-Ville, Saint-Palais - 05 59 65 93 20

**Espace copie bureautique**  
Tout pour le bureau (mobilier, informatique, copieur, fournitures de bureau).  
• 64, Boulevard Gambetta, Mauléon-Licharre - 05 59 28 22 82  
• 85, allée du Rond-point, route de Sauveterre, Aicirits-Camou-Suhast - 05 59 65 71 55

**Imprimerie Arizmendi** Imprimerie.  
35, bis avenue Renaud, Saint-Jean-Pied-de-Port - 05 59 37 11 65

**Inprimategia Art Graphique 64**  
Travaux d'imprimerie: graphisme, offset, brochures, numérique, signalétique.  
34 allée Edmond Rostand, Cambo-les-Bains - 05 59 29 70 65

**Modern Buro 64** Papeterie, mobilier de bureau, photocopieurs.  
8 route de Pitoys, ZI de Maignon, Anglet - 05 59 52 16 49

**Nexxen multimédia** Photocopies - Impressions - Connexions internet - Créations graphiques - Sites internet.  
67 rue Bourgneuf, Bayonne -  
05 59 25 75 30

**Ticket Print** Imprimerie numérique.  
Ligne de Tram, Tardets-Sorholus -  
05 59 28 39 69

## **TRADUCTEURS, INTERPRÈTES**

**Antton Traduction - Itzulpena**  
Traducteur-interprète.  
Maison Jauregia, Banca -  
06 85 38 45 33

**Peio Heguy** Interprète-traducteur.  
17 rue Victor Hugo, Bayonne -  
06 89 59 11 87

## **TRAITEUR, RESTAURATION COLLECTIVE**

**Bar Restaurant Trinquet Eskularia**  
Cuisine traditionnelle et familiale - Traiteur. 89, Chemin d'Oihan Baster, Villefranque - 05 59 31 47 16

**Bidaian** Restauration sur place ou à emporter ; produits d'épicerie fine marocaine ; pâtisserie faite maison.  
15 rue Ulysse Darracq, Bayonne -  
05 59 50 10 64

**Ezkaratza** Table paysanne - Traiteur.  
Maison Errekartia Quartier Heraitze, Hélette - 05 59 37 65 90

**GS Taloa** Fabrication et vente de talo - Prestation sur site (événementiel) et location de matériel de restauration.  
672, Chemin Mixelena, Ascain -  
06 07 60 06 74

**Gozo Gose** Traiteur de produits fermiers Idoki et Bio.  
Place Charles de Gaulle, Saint-Palais -  
07 85 87 62 81

**Hotel Mendionde** Hôtel - Petits déjeuners - Séminaires d'entreprise - location de salle - Familles bienvenues.  
Quartier Amotz, Saint-Pée-sur-Nivelle -  
05 59 54 14 90

**Hôtel-Restaurant Aldaburua** Hôtel - Bar - Restaurant - Traiteur.  
Place de la Mairie, Larressore -  
09 83 94 27 71

**Lapurdiko taloak** Fabrication et vente de talos bios sur commande.  
11 rue Ignace François Bibal, Ciboure -  
06 64 30 82 02

**Le Café de la Baleine** Café - Restaurant.  
31, Avenue du Président J.F Kennedy, Biarritz - 05 59 85 65 87

**Maison Balme** Épicerie fine autour de la truffe, petite restauration sur place et à emporter.  
19, Halles centrales, Bayonne -  
06 78 83 19 38

**Maison Balme** Artisan truffier - Épicerie fine - Dégustation sur place ou à emporter - Traiteur événementiel.  
Halles de Biarritz, Biarritz

p.32  
Annonce 10 - pleine  
page  
148 x 208 mm  
390 eusko  
réf. 10

**RÉSERVÉ**

**Mutturfin - Cuisine ambulante** Food truck - Cuisine à base de produits locaux - Traiteur.  
*Saint-Martin-D'arberoue - 07 61 73 53 50*

**Suhari** Restauration collective.  
*Z.A. Lizardia, Saint-Pée-sur-Nivelle - 05 59 54 17 96*

**Tokiko** Restaurant produits du terroir.  
*45, Chemin de Chibau, Saint-Jean-de-Luz - 06 07 06 28 63*

**Zapi : La Trattoria des bons amis**  
Traiteur - Restaurant.  
*8 avenue Jean Darrigrand, Résidence Valeriane, Bayonne - 05 59 63 48 03*

## **TRANSPORT, LOGISTIQUE**

**Agur Sandrine Taxi** Taxi : transports toutes distances - Véhicule 7 places.  
*98, Chemin Landakobidea - D22, Villefranque*

**Hemengo Erlea** Organisateur de transports de marchandises pour professionnels et particuliers; expédition et livraison locale, nationale, internationale.  
*4 rue Marengo, Bayonne - 05 59 56 82 44*

**Lavatrans** Lavage poids lourds, utilitaires, bus et camping-cars.  
*24, Avenue Bordaberry - BP 70024, Mouguerre - 05 59 52 24 55*

**Le Basque Bondissant** Transports autocars - Location de bus.  
*ZA de Berrueta - Chemin Urrizti, Urrugne - 05 59 26 25 87*

**Mon Chauffeur 64** Chauffeur VTC - Transport de personnes.  
*Rue Kafartenea, Urrugne - 07 62 14 66 64*

**SARL Bidenabar** Transports de marchandises générales et agricoles.  
*Maison Sagardea, Ayherre*

## **TÉLÉPHONIE**

**Euskaltek** Vente informatique - Téléphonie - Maintenance - Réparation.  
*18, Avenue du Jai Alai, Saint-Jean-Pied-de-Port - 05 59 37 67 19*

**Izarlink** Opérateur Télécom, Internet et téléphonie pour professionnels.  
*97, Allée Théodore Monod - Technopole Izarbel, Bidart - 05 64 11 54 14*

**Kompa-Euskalfon Informatika** Magasin informatique. Conseils, services, maintenance en informatique.  
*18 rue Francis Jammes, Hasparren - 05 59 29 61 82*

**No Way** Toutes pièces détachées et accessoires pour mobiles, smartphones toutes marques, rayon cigarettes électroniques. Vente de matériel informatique, du petit équipement hi-fi et vidéo et du petit électroménager.  
*42, avenue André Ithurralde, Saint-Jean-de-Luz - 05 59 51 00 51*

## ÉQUIPEMENTS PROFESSIONNELS

**Adour Fournitures** Fournitures pour professionnels : médical, esthétique et métiers de bouche. 126, Chemin de Micabe, Sames - 06 21 45 62 89

**Alokatu** Location de matériel pour les réceptions, banquets, mariages. RD 650 695 route d'Halsou, Larressore - 05 59 93 90 22

**Amikuz'elek** Vente et réparation de télévisions et électroménager. 54 avenue de Navarre, Saint-Palais - 05 59 65 70 97

**Barnetche** Vente et réparation d'appareils électroménager et d'équipement pour la maison et le jardin. 31, Rue Pannecau, Bayonne - 05 59 25 55 15

**Ets Larramendy Gitem** Vente et dépannage électroménager - télévisions, hi-fi, planchas, poêles à bois, antennes, paraboles. 11 avenue d'Espagne, Cambo-les-Bains - 05 59 29 73 34

**Gitem Orduna** Vente installation et dépannage de poêle à bois et granules - Cuisines - Électroménager - Hi fi et Vidéo. Tréville Ofiziale Eremua - Tréville Etorbidea, Mauléon-Licharre - 05 59 28 07 50

**Inox Pyrénées** Fabrication en inox sur mesure. Larressore - 05 59 41 18 49

**Labruquère** Cuisines professionnelles - Équipements techniques, hôteliers et fournitures. Roint point Maignon, Bayonne - 05 59 42 42 42

**Le Spécialiste de l'emballage** Emballage pour le commerce, l'alimentaire et l'industrie - Transformation de papier et d'adhésif. Zone d'Activités - 1 Rue Berge, Lahonce - 05 59 52 53 00

**Loubet Pro & Cie** Électroménager - Image - Son - Multimédia - Poêle à bois. 26, Rue Dibildos, Hasparren - 05 59 29 60 53

**Sepal** Négoce fournitures et matériels pour professionnels des métiers de bouche. 18, avenue du Maréchal Juin, Bayonne - 05 59 55 16 15

**Sokoa** Fabrication de sièges de bureaux, négoce de rayonnages métalliques. 26 route de Béhobie, Hendaye - 05 59 48 24 82

**Vracoop** Equipement et service pour commerces vrac. Technopole d'Izarbel, Bidart - 05 59 46 84 46



p.35  
Annonce 10/2 - pleine  
page  
148 x 208 mm 390  
eusko  
réf : PP10/2  
OU  
Annonce 10/2 - demi  
page 148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP10/2



# Boissons & produits alimentaires

## p.00 PAYSANS PRODUCTEURS EN DIRECT

p.00 Boissons, vins, spiritueux

p.00 Confitures, miel  
et produits de la ruche

p.00 Farine, polenta

p.00 Fromages  
et autres produits laitiers

p.00 Fruits, légumes

p.00 Piments,  
piments d'Espelette

p.00 Pisciculture

p.00 Plants de fleurs  
et de légumes

p.00 Tisanes

p.00 Viandes,  
charcuteries, conserves

p.00 Volailles, œufs

## p.00 ARTISANS MÉTIERS DE BOUCHE, FABRICANTS

p.00 Biscuits, macarons,  
chocolats, glaces

p.00 Boissons, vins,  
spiritueux

p.00 Boucheries,  
charcuteries, conserves

p.00 Boulangeries,  
pâtisseries

p.00 Fromages  
et autres produits laitiers

p.00 Huile, vinaigre, épices

p.00 Piments, piments  
d'Espelette

p.00 Pêcheurs  
(pêche artisanale, locale)

p.00 Thés, cafés

## p.00 DISTRIBUTION, VENTE

p.00 Boissons, vins,  
spiritueux

p.00 Epiceries, vente  
de produits bios et fermiers

p.00 Fromages  
et autres produits laitiers

p.00 Fruits, légumes

p.00 Miels et autres produits  
de la ruche, confitures

p.00 Poissonneries,  
fruits de mer et coquillages

p.38  
Annonce 11 - pleine  
page  
148 x 208 mm  
490 eusko  
réf : PP11

## **PAYSANS PRODUCTEURS EN DIRECT**

### **Boissons, vins, spiritueux**

**Arçuby Jean-Marie** Fabricant de liqueurs : patxaran, patxaka, apéritifs.  
237 Sendoarenea - Route des Cimes, Villefranque - 06 65 01 07 51

**Bordaxuria** Domaine viticole AB.  
Bordaxuria, Ispoure - 06 86 56 66 94

**Domaine de Licerrasse** Production de raisins AOC Irouléguy.  
Saint-Etienne-de-Baigorry - 06 85 34 41 01

**Egiategia** Production de vins fermentés sous l'eau, vente directe- dégustation.  
Ciboure - 05 59 54 92 27

**Espila** Viticulteur - Éleveur de pottoks.  
Ascarat - 05 59 37 78 87

**GAEC Iribarne** Canard : foie gras, confits, pâtés, rillettes - Cidre.  
Etxebestia, Lasse - 06 71 41 63 34

**Les P'tits Jus d'Argi** Pressage artisanal de jus de fruits et de légumes.  
Route de Lizarieta, Sare - 06 35 21 08 96

**Sainte-Marie Panpi** Porc basque kintoa (AOP), poulets, jus de pomme, confiture de cerises.  
Lantabat - 06 08 04 74 16

**Xarnegu Sagarrak** Production, fabrication et vente de jus de pomme et cidre à base de variétés locales.  
La Bastide-Clairence - 06 83 17 24 97



### **Confitures, miel et produits de la ruche**

**Belazkabieta** Piment d'Espelette AOP, confiture de cerise d'Itsassou, agneaux, miel (labels Idoki et AB). Promenades à dos d'âne.  
Belazkabieta Etxeberria, Espelette - 05 59 52 98 02

**Bipil Aguerria** Brasseur et producteur de Piment d'Espelette, miel et limonade.  
Espelette - 07 52 02 06 55

**Ferme Harizkazuia** Miel et produits de la ruche - Ferme pédagogique.  
1705 chemin Harizkazuia, Cambo-les-Bains

**GAEC Itsas Mendi** Viande de veau et de bœuf : caissette de veau (5 kg et 10 kg) et de bœuf (10 kg) - Plats cuisinés : axoa de veau (verrine de 750 g) - Confitures (fraise, pêche de vigne, cerise d'Itxassou, prune, brugnon, pastèque/orange), coulis (fraise et pêche de vigne), sirops (fraise, pêche de vigne) - Label Idoki. *Maison Pentzian, Route de St Pée, Arbonne - 05 59 41 96 08*

**Hotel Restaurant Ithurria-Café Ezkurra** Hotel-Restaurant 1 étoile au guide Michelin-Bistrot-Bar. Fabrication de confitures maison. *Place du fronton, Ainhoa - 05 59 29 92 11*

**L'Abeille Bleue** Apicultrice : miel, pollen, propolis, pain d'épice ; label AB. *19 avenue Joseph Abeberry, Ciboure - 06 77 52 41 45*

**L'âne et le piment** Producteur et vendeur de piment d'Espelette (AOP), confitures. *Maison Oihan egia, Chemin Oihan, Saint-Pée-sur-Nivelle - 05 24 33 40 36*

**Le Rucher Chirintaldia** Apiculteur, produits de la ruche. *Beyrie-sur-Joyeuse - 05 24 37 12 02*

**Lorez Lore** Production de miel et produits de la ruche. Quartier Izoki- Urrizmeheko Bidea, *Itxassou - 06 77 67 80 09*

**Pekoborda / Ferme Apicole Behoteguy** Apiculteur - Miel, pollen, propolis, pains d'épices et autres gourmandises à base de miel. *Ordarp - 09 72 13 52 67*

**Sainte-Marie Panpi** Porc basque kintoa (AOP), poulets, jus de pomme, confiture de cerises. *Lantabat - 06 08 04 74 16*

**Ursumu** Fromage de brebis, lait, caillé, yaourt, confitures de cerises d'Itxassou et productions dérivées. *456 Etxeberria, Itxassou - 05 59 29 21 42*



## Farine, polenta

**Idiartia etxaldea** Produits fermiers bio : yaourt, lait, fromage blanc, farine de maïs, polenta. *Ferme Idiartea, Bussunarits-Sarrasquette*

**Xemiania** Vente directe de viande bovine - pâtes, polenta et farine - Certifié Agriculture Biologique et Idoki. *Ferme Xemiania, Béguios - 06 86 56 24 03*

## Fromages et autres produits laitiers

**Antxondoko Borda** Magasin de la ferme Antxondoa - Fromage Ossau Iraty - Cerises d'Itxassou - Charcuterie maison et autres produits fermiers. *Ferme Antxondoa, Itxassou - 06 45 56 26 39*

**Bidartia etxaldea** Élevage de vaches laitières. Producteur fermier de fromage frais et affiné, lait, crème, beurre. *Bidartia, Ascarat - 05 59 37 16 70*

**Duhalde Beñat et Maite** Fromage fermier bio AOP Ossau Iraty, crottins de brebis, caillé. Merguez bio, mouton. Labels AB et Idoki. *Betirisastea, Ayherre - 05 59 29 68 79*

**Dunate Jauberria** Fromage de brebis en bio ; labels AOC Ossau-Iraty et Idoki. *Jauberria, Ayherre - 05 59 29 12 19*

**EARL Elgarrekin** Vente de fromages de chèvre. *Maison Beherania, Orègue - 06 33 21 06 60*

**Elichiry Erramun eta Colette** Producteur de fromage de chèvre au lait cru. Vente directe à la ferme. *Isakenia, Béguios - 06 76 49 20 25*

**Ferme Agerria** Porcs basques Kintoa, charcuterie, fromage AOP Ossau-Iraty ; visite de la ferme ; accueil gratuit de camping cars. *Saint-Martin-D'arberoue*

**Ferme Etxartia** Production d'oeufs et fromage de brebis AOP Idoki. Maison Etxartia Quartier Larrarte, *Hasparren - 06 21 50 35 40*

**Ferme Gaztena** Transformation fromagère fermière - Fromage de brebis AOP Ossau-Iraty. *Maison Gaztenania, Ossès - 05 59 37 78 21*

**Ferme Iturrino** Fromage de brebis fermier Ossau Iraty - Bleu de brebis. *Méharin - 05 59 67 05 67*

**Ferme Oheta Etxaldea** Tomme de vache au lait cru - Produits laitiers (lait cru, yaourts, fromage blanc) - Conserves de veau (axoa de veau, blanquette de veau) - Barquettes de viande fraîche (veau et boeuf) - Labels Idoki et AB. *Ferme Oheta, Saint-Martin-D'arrossa - 05 59 37 74 58*

**GAEC Aozteia** Vente directe de fromage Ossau-Iraty fermier de manex têtes noires, charcuterie, salaisons de porc Kintoa et brebis manex têtes noires. *Maison Aozteia, Bunus - 06 72 36 91 91*



p.42  
Annonce 12 - pleine  
page  
148 x 208 mm  
390 eusko  
réf : PP12

OU

Annonce 12 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP12

**GAEC Aroztegi** Transformation  
fromagère Ossau Iraty, légumes et  
piment d'espelette bio.  
*Quartier basaburu, Itxassou -  
06 35 29 79 19*

**GAEC Artzainak** Fromage de brebis.  
AOC Ossau-Iraty et Idoki.  
*Ferme Le Château, Pessarou, La  
Bastide-Clairence - 05 59 29 42 56*

**GAEC Biok** Ferme en agriculture  
biologique - Produits laitiers (yaourt  
et fromage de vache) - Kiwai - Farine  
grand roux - Elevage bovins et porcs  
- Vente de viande .  
*Uhartia, Gamarthe - 05 59 49 19 73*

**GAEC Biotzeko** Fromage de brebis  
AOC Ossau Iraty - En conversion bio  
- Marché de La Bastide Clairence et  
vente à la ferme.  
*Istilekoborda, Quartier Egiptoia, La  
Bastide-Clairence - 06 20 22 76 34*

**GAEC Bixartea** Production fermière  
- Transformation fromagère -  
AOP Ossau Iraty - Caillé, breuil,  
camembert et crottins au lait de  
brebis.  
*Ayherre - 05 59 29 16 99*

**GAEC Elurti** Élevage ovin, lait et  
transformation fromagère (tomme,  
crottins, fromage blanc, breuil au lait  
de brebis).  
*Maison Kayola, Ascarat -  
06 76 23 97 09*

**GAEC Esnekiak** Lait bio, entier et  
demi-écrémé (pasteurisé); Crème  
fraîche et beurre; Fromage blanc,  
panacotta et yaourts (nature et aux  
fruits). Produits laitiers biologiques  
(lait de vache, beurre, crème,  
fromage blanc). Labels AB et Idoki.  
*Uhaldegaraia, Mendionde -  
05 59 70 23 28*

**GAEC Jauregizahar** Fromage  
fermier AOP Ossau Iraty - Viande  
fraîche et jambon de porc AOC  
Kintoa, conserves. Label Idoki.  
*Jauregizaharria, Sauguis-Saint-  
Etienne - 05 59 28 58 11*

**GAEC Ttukulua** Production et vente  
de fromage de brebis et d'oeufs.  
AOP+IDOKI+AB.  
*Maison Ttukulua, Hasparren -  
05 59 70 11 27*

**GAEC Xokoa** Fromage de brebis.  
*maison Xokoa, Anhaux -  
05 59 37 06 64*

**Gaec Ixuribeherea** Fromage de  
chèvre - Viande de chevreau (AB +  
Idoki) - Jus de pomme (AB + Idoki) -  
Porc Kintoa (Idoki).  
*Maison Ixuribeherea, Ayherre -  
06 43 33 92 96*

**Garaikoetxea - Dominique Aincy**  
Vente de fromage fermier de vache  
label Idoki.  
*Garaikoetxea, Hasparren -  
05 59 29 62 16*

**Garatea** Fromage de brebis.  
*Garatea, Suhescun - 05 59 37 60 38*

**Goxoan** Producteur de fromage de brebis et de chèvre, de mamia (Idoki).  
*Xabat Baita, 2350 Route de Biriadou, Urrugne - 06 21 69 34 75*

**Idiartia etxaldea** Produits fermiers bio : yaourt, lait, fromage blanc, farine de maïs, polenta.  
*Ferme Idiartea, Bussunarits-Sarrasquette*

**Jon Paulerena** Fromage de brebis.  
*Esterençuby - 07 62 71 35 38*

**Kixka Xilo (Larraldea)** Fromage AOP, produits frais, label AOP et IDOKI.  
*Maison Larraldia, Saint-Just-Ibarre - 05 59 37 81 65*

**Kratochvil Claude** Fromage de chèvre des Pyrénées et viande de chevreaux. Label Idoki.  
*Jaiko borda, Aincille - 05 59 37 28 50*

**La Ferme du Brukiza** Producteur fermier de fromage de chèvre et kiwis ; labels Idoki et AB ; visites de la ferme.  
*La Ferme du Brukiza, Bergouey-Viellenave - 05 59 09 36 55*

**Larrea Francis** Maraîchage, arbres fruitiers ; label AB.  
*Haitz Ondoa, Mendionde - 06 87 39 55 51*

**Ouret Argitxu eta Estebe** Fromage fermier AOP Ossau-Iraty et Idoki.  
*Etxeberrigaraia, Aincille - 05 59 37 32 38*

**Pittika** Fabrication et vente de fromage de chèvre (tomme, frais et crottins) - Chevreaux à la saison.  
*Maison Haize - 605 Chemin Aldapaina, Souraïde - 06 16 47 01 28*

**Poineau Francis** Berger, vente à la ferme de fromage de brebis AOP Ossau-Iraty et Idoki.  
*Maison Othegain, Moncayolle-Larrory-Mendibieu - 06 70 63 77 11*

**Ursumu** Fromage de brebis, lait, caillé, yaourt, confitures de cerises d'Itxassou et productions dérivées.  
*456 Etxeberria, Itxassou - 05 59 29 21 42*

**Uthurralt etxaldea (GAEC Kokoitxe)** Fromage de brebis (Idoki, AOP Ossau-Iraty).  
*Moncayolle-Larrory-Mendibieu - 05 59 28 15 80*

## Fruits, légumes

**Amandine et Aymar Bourgy** Maraîchage Bio - Label AB.  
*Maison Jauberria, Amendeuix-Oneix*

**Antoine Ducoulombier** Maraîchage, plantes médicinales et champignons.  
*Saint-Pée-sur-Nivelle - 09 53 31 44 66*

**Arroyo Pascale** Production de fraises, petits fruits et fruits - Vente en direct : fruits frais et confitures.  
*Intxanborda - Quartier Behaune, Lantabat - 06 66 66 43 28*

**Bachacou David** Poulets - poules pondeuses - petits fruits et fruits transformés. Label BIO.  
*maison Iturri, Bunus - 06 58 59 89 24*

**Beñat Lecuona Maraicher** Maraîcher.  
*Andoitzen Borda, Sare - 06 13 74 55 35*

**Brialy François** Maraîchage biologique.  
*Bergouey-Viellenave - 05 59 38 42 20*

**Domaine Xixtaberri** Cueillette de myrtilles AB ouverte au public.  
*Cambo-les-Bains*

**Elcano** Maraîchage biologique.  
*Route d'ostalapia, Guéthary - 06 27 83 49 98*

**Escuer - Duch Eneko** Maraîcher - Label Idoki.  
*Quartier Celhay - Chemin Sautenea, Briscous - 07 81 70 45 84*

**Ferme Atxuri-Alde Etxaldea** Maraîchage bio - Label AB.  
*Omordia, appt n°8, Sare - 06 87 15 61 30*



**Ferme Berroeta - HanGora Etxaldea** Elevage de chèvres Angora AB et vente de produits de laine mohair ; légumes de conservation, patates, oignons, courges, haricots secs (suivant la saison) AB.  
*Berroeta, Hosta - 05 59 49 02 33*

**Ferme Pintan Darricau** Producteur-Maraîcher-Vente directe.  
*49 chemin de Hargous, Bayonne - 06 69 57 69 15*

**GAEC Aroztegi** Transformation fromagère Ossau Iraty, légumes et piment d'espelette bio.  
*Quartier basaburu, Itxassou - 06 35 29 79 19*

**GAEC Biok** Ferme en agriculture biologique - Produits laitiers (yaourt et fromage de vache) - Kiwai - Farine grand roux - Elevage bovins et porcs - Vente de viande .  
*Uhartia, Gamarthe - 05 59 49 19 73*

**GAEC Etxexuria** Maraîchage.  
*Etxexuria, Irissarry - 06 14 15 76 63*

**GAEC Itsas Mendi** Viande de veau et de bœuf : caissette de veau (5 kg et 10 kg) et de bœuf (10 kg) - Plats cuisinés : axoa de veau (verrine de 750 g) - Confitures (fraise, pêche de vigne, cerise d'Itxassou, prune, brugnon, pastèque/orange), coulis (fraise et pêche de vigne), sirops (fraise, pêche de vigne) - Label Idoki.  
*Maison Pentzian, Route de St Pée, Arbonne - 05 59 41 96 08*

p.46  
Annonce 13 - pleine  
page  
148 x 208 mm  
390 eusko  
réf : PP13

OU

Annonce 13 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP13

**Huilerie Errota - La Noisette Basque**

Production de noisettes et artisan  
huilier - Visites, dégustation, vente  
directe et salon de thé.

*Impasse Yalaria - ZA Lizardia, Saint-  
Pée-sur-Nivelle - 09 81 12 95 68*

**Hurpeau Vincent** Piment d'Espelette

AB et Idoki, plants de fleurs et de  
légumes.

*Espelette - 06 81 37 16 76*

**La Ferme Uhaldea** Maraîchage et

poules pondeuses.

*148, Chemin Uhaldia - Quartier  
Helbarron, Saint-Pée-sur-Nivelle -  
06 73 28 31 84*

**La Ferme du Brukiza** Producteur

fermier de fromage de chèvre et  
kiwis ; labels Idoki et AB ; visites de  
la ferme.

*La Ferme du Brukiza, Bergouey-  
Viellenave - 05 59 09 36 55*

**Laco Ramuntxo** Maraîchage - Label

AB.

*Salaberria, Hélette - 06 65 64 69 19*

**Larrondo Patrick** Maraîcher bio .

*177, route de Garlatz, Hendaye -  
06 82 00 79 60*

**Les kiwis de Dany** Production de

kiwis : jus de kiwi/pomme, nectar de  
kiwi, confiture kiwi/citron, compote  
kiwi/pomme, kiwis déshydratés.

De décembre à mai fruits frais.

*565, route du Port, Bidache -  
06 77 65 98 80*

**Maidier Azarete** Maraîchage -

Label AB.

*Ibartxoia, Sare - 06 77 35 34 05*

**Maritxu eta Eric Amestoy**

Producteurs et transformateurs  
de piments d'Espelette; oeufs et  
légumes.

*Maison Leku ona, Halsou -  
06 16 44 59 42*

**Milika** Verger - Sorbets Idoki.

Maison Karrikaburua - Quartier  
*Xuhito, Anhaux - 06 41 68 50 24*

**Stéphane PERRIER** Maraîchage.

Anhaux

**Xotildeia** Maraîchage.

*Les Serres, Armendarits -  
05 59 37 74 69*

**Zamponi Dominique** Exploitation  
agricole, maraîchage.

*Laustanborda, Ispoure -  
05 59 37 15 13*

**Piments, piments d'Espelette**

**Belazkabieta** Piment d'Espelette

AOP, confiture de cerise d'Itsassou,  
agneaux, miel (labels Idoki et AB).  
Promenades à dos d'âne.

*Belazkabieta Etxeberria, Espelette -  
05 59 52 98 02*

**Bipil Aguerria** Brasseur et

producteur de Piment d'Espelette,  
miel et limonade.

*Espelette - 07 52 02 06 55*

**Haranea** Elevage et vente directe de porcs et poulets fermiers - Piment d'Espelette bio - Label Idoki.  
*Haranea, Basaburu, Itxassou - 05 59 93 92 43*

**L'atelier du piment** Visites ludiques, dégustations gratuites, production, transformation piment d'Espelette.  
*Maison Gure Atherbea, chemin de l'Eglise, Espelette - 05 59 93 90 21*

**L'âne et le piment** Producteur et vendeur de piment d'Espelette (AOP), confitures.  
*Maison Oihan egia, Chemin Oihan, Saint-Pée-sur-Nivelle - 05 24 33 40 36*

**Lurretik** Producteurs de piment. Magasin de producteurs locaux. Visite gratuite de l'exploitation avec dégustation de mai à octobre le mardi et vendredi à 11h (et sur rendez-vous).  
*55, place du Jeu de Paume, Espelette - 05 59 93 82 89*

**Maritxu eta Eric Amestoy** Producteurs et transformateurs de piments d'Espelette; oeufs et légumes.  
*Maison Leku ona, Halsou - 06 16 44 59 42*

**Mon Pimentier** Production et transformation de Piment d'Espelette - Ateliers culinaires et galerie d'art.  
*Espelette - 05 59 29 29 89*

**Stéphane Michelena** Jardinier, piment d'Espelette (AOP), maïs Grand Roux basque.  
*Espelette - 06 18 80 84 89*

**Uronakoborda** Piment d'Espelette AOP - Porc Kintao AOP.  
*Ainhoa - 06 21 11 66 92*

## Pisciculture

**Truite de Banka** Elevage de truites.  
*Banca - 05 59 37 45 97*

## Plants de fleurs et de légumes

**Hazitik Lilia** Plants maraîchers biologiques - Label AB - Vente directe sur place.  
*Quartier Ibarron, Route d'Ahetze, Saint-Pée-sur-Nivelle - 05 59 54 95 04*

**Hurpeau Vincent** Piment d'Espelette AB et Idoki, plants de fleurs et de légumes.  
*Espelette - 06 81 37 16 76*

## Tisanes

**Caldumbide Jokin** Producteur de plantes aromatiques, médicinales et tisanes. Label AB.  
*Rue Berrueta, Arbonne - 05 59 63 71 13*



## Viandes, charcuteries, conserves

**Antxondoko Borda** Magasin de la ferme Antxondoa - Fromage Ossau Iraty - Cerises d'Itxassou - Charcuterie maison et autres produits fermiers.  
*Ferme Antxondoa, Itxassou - 06 45 56 26 39*

**Axuria** Collecte des animaux des adhérents (Agneaux, vaches, veaux), transformation, conditionnement et commercialisation.  
*Avenue de Belzunce, Mauléon-Licharre - 05 59 28 33 65*

**Belazkabieta** Piment d'Espelette AOP, confiture de cerise d'Itxassou, agneaux, miel (labels Idoki et AB). Promenades à dos d'âne.  
*Belazkabieta Etxeberria, Espelette - 05 59 52 98 02*

**Camino Kattin** Oeufs, agneaux, poulets, cochon.  
*Argaia, Arnéguy*

**Duhalde Beñat et Maite** Fromage fermier bio AOP Ossau Iraty, crottins de brebis, caillé. Merguez bio, mouton. Labels AB et Idoki.  
*Betirisastea, Ayherre - 05 59 29 68 79*

**Ferme Agerria** Porcs basques Kintoa, charcuterie, fromage AOP Ossau- Iraty ; visite de la ferme ; accueil gratuit de camping cars.  
*Saint-Martin-D'arberoue*

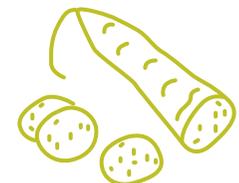
**Ferme Italatzea** Élevage biologique de porcs et vaches - Label AB.  
*Caro - 06 10 43 58 12*

**Forsans Frédéric** Poulets fermiers, oeufs et miel. Label Idoki. Vente directe.  
*Maison Pelloenea, Quartier Gibelarte, Itxassou - 06 95 25 44 37*

**GAEC Aozteia** Vente directe de fromage Ossau-Iraty fermier de manex têtes noires, charcuterie, salaisons de porc Kintoa et brebis manex têtes noires.  
*Maison Aozteia, Bunus - 06 72 36 91 91*

**GAEC Iparla Errotabehere** Poulets fermiers, œufs, poules plein air et agneaux de lait.  
*Ferme Sohondonea, Saint-Martin-D'arrossa - 05 59 37 74 36*

**GAEC Itsas Mendi** Viande de veau et de bœuf : caissette de veau (5 kg et 10 kg) et de bœuf (10 kg) - Plats cuisinés : axoa de veau (verrine de 750 g) - Confitures (fraise, pêche de vigne, cerise d'Itxassou, prune, brugnion, pastèque/orange), coulis (fraise et pêche de vigne), sirops (fraise, pêche de vigne) - Label Idoki.  
*Maison Pentzian, Route de St Pée, Arbonne - 05 59 41 96 08*



p.50  
Annonce 14 - pleine  
page  
148 x 208 mm  
390 eusko  
réf : PP14

OU

Annonce 14 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP14

**GAEC Jara Xolan** Vente de viande fraîche bovins, blondes d'Aquitaine - Porc basque Kintoa - Charcuterie - Salaisons porc Kintoa - Conserves (axoa, bolognaïses).  
*Maison Jauberria, Ascarat - 06 76 67 23 75*

**GAEC Xedarria** Elevage ovin - Fromage AOP Ossau Iraty - Viande de boeuf, veau et porc - conserves.  
*Maison Xedarria, Ayherre - 06 30 33 47 05*

**Gaec Ixuribeherea** Fromage de chèvre - Viande de chevreau (AB + Idoki) - Jus de pomme (AB + Idoki) - Porc Kintoa (Idoki).  
*Maison Ixuribeherea, Ayherre - 06 43 33 92 96*

**Haranea** Elevage et vente directe de porcs et poulets fermiers - *Piment d'Espelette bio - Label Idoki.*  
*Haranea, Basaburu, Itxassou - 05 59 93 92 43*

**Irioin** Eleveur de porc en plein air. Vente de jambon de porc Kintoa, viande, conserves de porc basque (pâté, chichon, boudin, saucisses confites...) et salaison (saucisson, chorizo) de porc transformé par ses soins.  
*Banca - 06 89 87 88 22*



**La ferme d'Alotz** Producteur de porc gascon (viande fraîche, confits, pâtés, conserves) et safran AB - Vente directe à la ferme - Chambres d'hôtes.  
*454, chemin du moulin d'Alotz, Arcangues - 06 83 03 03 28*

**Les Cochons du Berger** Élevage de porcs en plein air et Bio Poules pondeuses et projet de verger.  
*Lasse - 06 84 34 77 91*

**Makolatea** Viande (agriculture biologique, Idoki) : veau, vache et saisi ardi.  
*Maison Makolatea, Quartier Elizaberri, Hasparren - 05 59 29 50 93*

**Sainte-Marie Panpi** Porc basque kintoa (AOP), poulets, jus de pomme, confiture de cerises.  
*Lantabat - 06 08 04 74 16*

**Sébastien Brandeau** Viande d'agneau de lait ou de brouillard. Pour particuliers et professionnels.  
*Route Napoléon, Hasparren - 07 89 45 17 60*

**Uronakoborda** Piment d'Espelette AOP - Porc Kintao AOP.  
*Ainhoa - 06 21 11 66 92*

**Xemiania** Vente directe de viande bovine - pâtes, polenta et farine - Certifié Agriculture Biologique et Idoki.  
*Ferme Xemiania, Béguios - 06 86 56 24 03*

## Volailles, œufs

**Arrayoa** Vente de canard gras et conserves - Chambre d'hôtes.  
*Ferme Arrayoa, Ascain - 05 59 54 06 18*

**Bachacou David** Poulets - poules pondeuses - petits fruits et fruits transformés. Label BIO.  
*maison Iturri, Bunus - 06 58 59 89 24*

**Baslurre** Vente d'œufs de ferme bio. AMAP de Saint-Jean-Pied-de-Port et marché tous les jeudis.  
*Lopisteiko borda, Béhorléguy - 05 59 37 29 44*

**Camino Kattin** Oeufs, agneaux, poulets, cochon.  
*Argaia, Arnéguy*

**Etchegoyen Volailles** Négoce de volailles.  
*BP 37 - 5, avenue du Bois de la Ville, Saint-Palais - 05 53 65 70 45*

**Ferme Ekijelki** Agriculteur - Vente directe d'œufs bio.  
*Route de Sunhar, Lichans-Sunhar - 06 83 95 96 56*

**Ferme Etxartia** Production d'œufs et fromage de brebis AOP Idoki.  
*Maison Etxartia Quartier Larrarte, Hasparren - 06 21 50 35 40*



**Ferme Uhartia** Elevage, gavage, transformation de canards, foie gras, confit, produits frits de canards fermiers.  
*Quartier Ahargo Pea, Barcus - 05 59 28 92 09*

**GAEC Hameka** Agriculteur, éleveur, gaveur et transformateur de canards (variété locale Kriaxera) .  
*Maison Apat, Arraute-Charritte - 05 59 65 40 28*

**GAEC Iparla Errotabehere** Poulets fermiers, œufs, poules plein air et agneaux de lait.  
*Ferme Sohondonea, Saint-Martin-D'arrossa - 05 59 37 74 36*

**GAEC Iribarne** Canard : foie gras, confits, pâtés, rillettes - Cidre.  
*Etxebestia, Lasse - 06 71 41 63 34*

**Haranea** Elevage et vente directe de porcs et poulets fermiers - Piment d'Espelette bio - Label Idoki.  
*Haranea, Basaburu, Itxassou - 05 59 93 92 83*

**La Ferme Uhaldea** Maraîchage et poules pondeuses.  
*148, Chemin Uhaldia - Quartier Helbarron, Saint-Pée-sur-Nivelle - 06 73 28 31 84*

**Les Cochons du Berger** Élevage de porcs en plein air et Bio Poules pondeuses et projet de verger.  
*Lasse - 06 84 34 77 91*

**Luma - Prebende Bernadette** Œufs, poulets, pigeonneaux.  
*Ihingoa, Gabat - 06 43 64 87 78*

**Maritxu eta Eric Amestoy** Producteurs et transformateurs de piments d'Espelette; oeufs et légumes.  
*Maison Leku ona, Halsou - 06 16 44 59 42*

**Sainte-Marie Panpi** Porc basque kintoa (AOP), poulets, jus de pomme, confiture de cerises.  
*Lantabat - 06 08 04 74 16*

**Suhastia** Agriculteur, éleveur de canards - Label Idoki.  
*Xuhastia, Béguios - 06 87 73 63 08*

## ARTISANS MÉTIERS DE BOUCHE, FABRICANTS

### Biscuits, macarons, chocolats, glaces

**Chocolat Cazenave** Chocolaterie artisanale, depuis la fève de cacao jusqu'au produit final.  
*19 Rue Port Neuf, Bayonne*

**Chocolat Pascal** Chocolaterie artisanale. Salon de thé, chocolat chaud, ambiance jazz.  
*32 quai Galuperie, Bayonne - 05 59 52 96 49*

**Chocolaterie Laia Txokolategia** Artisan chocolatier. Fabrication artisanale Bean-To-Bar, de la fève de cacao au chocolat.  
*Rue de l'Eglise, Saint-Etienne-de-Baigorry - 05 59 37 51 43*

**Franck Mendivé** Chocolats, pâtisseries, glaces.  
*14 rue Thiers, Saint-Palais - 05 59 65 74 50*

**La Croustade d'Odette** Pâtisserie artisanale et traditionnelle - Spécialités du Sud Ouest.  
*366, Zone artisanale Mendiko Borda, Briscous - 05 59 58 71 31*

**La Fabrique de Macarons** Fabrication et vente de biscuits et de macarons.  
• 25, rue de la Citadelle, Saint-Jean-Pied-de-Port - 06 11 88 81 05  
• 23, rue d'Espagne, Saint-Jean-Pied-de-Port - 06 11 88 81 05  
• Rue Notre Dame, La Bastide-Clairence - 06 11 88 81 05

**Lo Vi** Café - Produits faits maison.  
*20, Place de la République, Hendaye - 05 59 45 71 76*



p.54  
Annonce 15 - pleine  
page  
148 x 208 mm  
390 eusko  
réf : Pp 5

**RÉSERVÉ**

**Maison Pariès** Chocolatier -  
Pâtissier - Glacier.  
9, rue Gambetta, Saint-Jean-de-Luz -  
05 59 26 29 75

• 14, Rue Port-Neuf, Bayonne -  
05 59 59 06 29

• 1, Place Bellevue, Biarritz -  
05 59 22 07 52

• 35 plazako karrika, Espelette -  
05 64 11 56 32

• Zone Putillenea - Socoa, Urrugne -  
05 59 22 06 00

**Milika** Verger - Sorbets Idoki.  
Maison Karrikaburua - Quartier  
Xuhito, Anhaux - 06 41 68 50 24

**Mr Txokola** Chocolatier.  
11 rue Jacques Lafitte, Bayonne -  
07 87 38 55 12

**Okina Biscuiterie Artisanale**  
Biscuits sucrés et salés, gâteaux  
basques.  
Zone Artisanale, Idaux-Mendy -  
05 59 28 25 79

**Xokola Etxetera** Cave à chocolats,  
spécialités basques et glaces à la  
plancha givrée.  
19, Rue de la Salie, Bayonne

### Boissons, vins, spiritueux

**Bipil Aguerria** Brasseur et  
producteur de Piment d'Espelette,  
miel et limonade.  
Espelette - 07 52 02 06 55

**Brasserie Artisanale Hizketa**  
Fabrication de bières artisanales -  
Microbrasserie.  
Rue Principale, Saint-Pée-sur-Nivelle -  
07 88 51 44 54

**Brasserie Kipett** Brasserie de bière  
artisanale.  
ZA Mendiko Borda, Briscous -  
06 60 03 41 18

**Brasserie artisanale Arrobio** Bières  
bio.  
180, Rue de la Place, Espelette -  
06 16 90 07 22

**Cidre Eztigar** Fabrication et vente de  
cidre et de jus de pomme à base de  
variétés locales.  
Beltxu, Saint-Just-Ibarre -  
05 59 37 87 12

**Egiarki (Patxaran)** Liqueurs et  
spiritueux.  
Zone Lizardia, Ibarren, Saint-Pée-sur-  
Nivelle

**Elikatxo** Fabrication de boissons  
: Euskola, jus de fruits, nectars  
(pomme, kiwi, fraise, framboise),  
gaspacho.  
Zone Artisanale du Stade, Bardos -  
05 64 11 50 36

**Etxeko Bob's Beer** Etxeko Bob's Beer  
est une petite brasserie artisanale  
située au cœur du Pays Basque à  
Hasparren.  
69 rue Francis Jammes, Hasparren -  
05 59 29 70 39

**Kupela** Négoce de cidre, vins et spiritueux.  
3 allée Louis de Foix, Anglet -  
05 59 52 10 09

**La Superbe** Brasserie - Production de bière artisanale.  
14, Rue de l'Industrie, Anglet -  
06 88 71 32 09

## Boucheries, charcuteries, conserves

**Boucherie Bidegain** Boucherie, charcuterie.  
18 bis boulevard Alsace Lorraine, Bayonne - 05 59 55 07 10

**Boucherie Mocerrea** Boucherie, charcuterie, traiteur.  
Place de l'église, Saint-Pée-sur-Nivelle - 05 59 54 17 48

**Boucherie charcuterie Urrutia (xaharrenea)** Boucherie charcuterie.  
Maison Xaharrenea rue Jean Fourcade, Urrugne - 05 59 54 62 00

**Boucherie de Sare** Boucherie - Charcuterie - Traiteur.  
Quartier Omordia, Sare -  
05 59 54 23 80

**Boucherie des Familles** Boucherie, charcuterie, volailles, plats cuisinés.  
23 rue Gambetta, Saint-Jean-de-Luz -  
05 59 26 03 69

**Charcuterie Aubard** Charcuterie (porc du Kintoa), plats cuisinés, buffets, réceptions.  
• Docks de la Négresse, 3 rue Luis Mariano, Biarritz - 05 59 47 27 46  
• 8 rue Port de Castets, Bayonne - 05 59 59 52 03  
• 43 boulevard Alsace Lorraine, Bayonne - 05 59 55 02 27

**Codega** Boucherie - Charcuterie.  
12, Chemin d'Arans, Bayonne -  
05 59 63 36 13

**Conserverie Hoberena** Conserverie de spécialités basques.  
Licq-Athérey - 05 59 28 61 19

**Haïtia / Boucherie Houyou** Boucherie - Charcuterie - Conserves - Plats cuisinés.  
7, avenue Alsace Lorraine, Mauléon-Licharre - 05 59 28 03 28

**Louis Ospital** Charcuterie artisanale - Salaisons - Conserves.  
47, rue Jean Lissar, Hasparren -  
05 59 29 63 09

**Maison Balme** Épicerie fine autour de la truffe, petite restauration sur place et à emporter.  
19, Halles centrales, Bayonne -  
06 78 83 19 38

**Maison Balme** Artisan truffier - Épicerie fine - Dégustation sur place ou à emporter - Traiteur événementiel.  
Halles de Biarritz, Biarritz

**Maison Gastellou** Boucherie - Charcuterie.  
• 8 rue d'Uhart, Saint-Jean-Pied-de-Port - 05 59 37 02 69  
• 37 rue Léon Gambetta, Saint-Jean-de-Luz - 05 59 23 40 73  
• 376 Karrika Nagusia, Espelette - 05 59 74 04 27

**Maison Henault** Boucherie - Charcuterie - Traiteur.  
5 promenade de la Barre Anglet -  
05 59 03 99 02

**Maison Montauzer** Charcuterie salaison.  
• 611 Rue de la Bourgade, Guiche - 05 59 56 84 04  
• 23 Rue de La salie, Bayonne - 05 59 59 07 68

**Maison Petricorena** Produits régionaux.  
Quartier Occos - Route de Guermiette, Saint-Etienne-de-Baïgorry - 05 59 37 41 36

**Pierre Ibaialde** Jambon, foie gras, conserves; artisan conserveur - salaison; visite gratuite de l'atelier.  
41 rue des Cordeliers, Bayonne -  
05 59 25 65 30

## Boulangeries, pâtisseries

**Au Fournil de la Licorne** Boulangerie, pâtisserie, snacking, viennoiserie.  
RN 10 Le Plateau, Centre Bide Artean, Bidart - 05 59 47 79 91

**Axola Gabe** Boulanger bio.  
Maison Harozteya, Larressore -  
07 61 44 19 76

**Bio'langerie des Moulins** Paysan boulanger label AB.  
Moulin Bizikoeihera, Lantabat

**Boulangerie Berterreix** Boulangerie, pâtisserie.  
Place de la Poste, Espelette -  
05 59 93 91 67

**Boulangerie Eskuz** Boulangerie biologique.  
10 rue Pellot, Hendaye -  
09 67 47 83 81

**Boulangerie Inda** Boulangerie, pâtisserie, gâteaux basques.  
Zone Lanzelai, Bâtiment Hamekak, Ascain - 05 59 22 25 46

**Boulangerie Irastorza** Boulangerie.  
Maison Château Neuf, Saint-Etienne-de-Baïgorry - 05 59 37 40 06

**Boulangerie Krakada** Boulangerie, pâtisserie, salon de thé.  
Bâtiment Ateka, place du fronton, Itxassou - 05 59 29 32 74

**Boulangerie Le Four à Bois** Boulangerie.  
6 rue Pannecau, Bayonne -  
05 59 59 36 97

**Boulangerie Le Petit Sablé** Boulangerie, pâtisserie.  
173, Route de Saint Pierre d'Irube, Villefranque - 05 59 44 91 35

Annonce 16 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP16

**RÉSERVÉ**

Annonce 16 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP16

**Boulangerie Ogi Ona** Boulangerie,  
pâtisserie.  
15, boulevard Alsace Lorraine,  
Bayonne - 05 59 55 56 91

**Boulangerie Sarçabal** Boulangerie  
Pâtisserie.

- 10 route de Bayonne, Uhart-Cize -  
05 59 37 01 89
- Le Bourg, Saint-Jean-le-Vieux -  
05 59 37 11 89

**Carrément Gourmand**

Boulangerie Pâtisserie Snacking.  
• 660 route des Salines, Mouguerre -  
05 59 25 87 48  
• 26, av Maréchal Juin, Bayonne

**Eklat** Pâtisserie - Salon gourmand -  
Repas du midi.  
2, Rue Marengo, Bayonne -  
05 59 42 64 95

**Etxe Goxoan** Boulangerie,  
Pâtisserie.

51 Avenue Jean Jaures, Ciboure -  
05 59 47 18 38

**Fagoa** Boulangerie, viennoiserie,  
pâtisserie biologique.  
3 rue du Bois Belin, Anglet -  
05 59 03 47 67

**Franck Mendivé** Chocolats,  
pâtisseries, glaces.  
14 rue Thiers, Saint-Palais -  
05 59 65 74 50

**Gioia** Production et vente de  
pâtisseries, pains et viennoiseries  
pour épicerie et vente directe sur  
les marchés.  
9, Allée du Baroun, Bidache -  
06 23 78 61 55

**Kattalin Gorri** Boulangerie,  
Pâtisserie.  
83 bd Général Leclerc, Hendaye -  
05 59 20 46 35

**La Croustade d'Odette** Pâtisserie  
artisanale et traditionnelle -  
Spécialités du Sud Ouest.  
366, Zone artisanale Mendiko Borda,  
Biscous - 05 59 58 71 31

**Labetxo** Fournil (produits de  
boulangerie bio) : pain, pains  
spéciaux, viennoiseries, talo,  
gâteaux basques et petite épicerie.  
ZA Xapar, RD 10, La Bastide-  
Clairence - 05 59 48 37 80

**Le Fournil de la Baleine**  
Boulangerie-Pâtisserie.  
68 Avenue du Président J.F Kennedy,  
Biarritz - 05 59 23 14 51

**Lebrun Jean-Pierre** Boulangerie -  
Pâtisserie.  
6 rue des Gouverneurs, Bayonne -  
05 59 59 19 63

**Minhondo** Boulangerie - Pâtisserie.  
Indartenia, Irissarry - 05 59 37 60 57



**Pâtisserie de l'Europe** Boulangerie, pâtisserie, chocolat, sandwiches.  
*Boulevard du Général Leclerc, Hendaye - 05 59 20 00 52*

## Fromages et autres produits laitiers

**Bastidarra** Laiterie artisanale – Vente directe de yaourts, fromages frais, crème dessert et produits du terroir.  
*Zone Artisanale Etxecolu, Bardos - 05 59 03 23 70*

**CLPB - Fromagerie des Aldudes** Fromagerie - Vente de fromages brebis et vache, beurre, lait en direct et aux professionnels.  
*2, Place des Remparts, Saint-Jean-Pied-de-Port - 05 59 49 10 31*

**Fromagerie des bergers de Saint-Michel** Fabrication de fromage de brebis Ossau Iraty au lait cru et bio.  
*SARL Garazi, Quartier Elizaita, Saint-Michel - 05 59 37 23 13*

## Huile, vinaigre, épices

**Nouste Ekilli** Coopérative, achat d'huile végétale brute aux agriculteurs coopérateurs et revente en huile alimentaire végétale et animale.  
*Gabat - 06 11 25 44 67*

**Zabal'Oil** Boutique en ligne + marchés et AMAP : Huiles d'olive artisanales bio et non bio - Olives artisanales bio et non bio - Vinaigres bio - Conserves fines.  
*Hélette*

## Piments, piments d'Espelette

**Bipia** Fabrication et vente de produits régionaux à base de piments d'Espelette.  
*Route d'Halsou, Larressore - 05 59 93 21 86*

**Les Délices de la Fermière** Producteur de piment d'espelette, magasin de producteurs locaux.  
*425 Rue Principale, Espelette - 05 59 52 46 89*

## Pêcheurs (pêche artisanale, locale)

**Samatheo** Pêcheur.  
Pêcherie des Allées Marines,  
*Bayonne - 06 13 06 03 28*

## Thés, cafés

**Cafés Deuza** Torrefaction artisanale de cafés, vente de cafés et thés.  
*18 rue Garat, Saint-Jean-de-Luz - 05 59 26 04 36*



**Kikeran** Artisan torréfacteur: 15 cafés torréfiés en boutique. De l'Ethiopie, jusqu'en Papouasie - Epicerie fine : huiles d'olive, poivres en vrac, piment d'Espelette, vinaigres... - Thés Dammann Frères avec plus de 230 références - Service de café à emporter.  
*19 boulevard Victor Hugo, Saint-Jean-de-Luz - 05 59 26 05 37*

## DISTRIBUTION, VENTE

### Boissons, vins, spiritueux

**Authentika'V** Commerce en gros de boissons - Caviste - Dégustation de vin.  
*9, Avenue de Getaria, Guéthary - 05 59 22 16 30*

**Beltzenia** Producteur de cidre - Jus de Pomme - Vinaigre.  
*171, Chemin de Pendichenea, Urrugne - 06 42 44 53 28*

**Irouleguy Distribution** Distribution de vin pour particuliers et professionnels.  
*Route de Saint Jean Pied de Port, Saint-Etienne-de-Baigorry - 05 59 37 41 33*

**K Va Vin** Cave et bar à vins.  
*Le Bourg, Saint-Pée-sur-Nivelle - 06 51 72 15 40*

**Larzabal LSO** Distribution de boissons.  
*ZI Les Pontots, Bayonne - 05 59 57 10 10*

**Le Sang des Vignes** Caviste - Cave à manger.  
*11, Avenue du Capitaine Resplandy, Bayonne - 09 83 45 05 90*

**Les Caves de Saint-Esprit** Cave à vins (vins, champagnes, spiritueux). Dégustation et œnologie.  
*14 avenue Alsace Lorraine, Bayonne - 05 33 47 35 47*

**Les Vins de Vincent** Cave à vin.  
• 20 avenue Duvergier de Hauranne, Bayonne - 05 59 25 48 04  
• 13, avenue d'Espagne, Anglet - 05 59 03 68 39

**Maison Upela** Cave à vin- Bar à vin- Cave à manger.  
*11 Rue Paul Courbin- Halles des 5 cantons, Anglet - 06 77 39 83 16*

**Pixta Boissons** Entrepoteur grossiste en boissons.  
*BP 2, Saint-Martin-D'arrossa - 05 59 37 74 90*

**Vignobles et Découvertes** Caviste, vente de vins, champagnes spiritueux, ustensils, cours d'œnologie, dégustation.  
*1 rue Bernadou, Bayonne - 05 59 59 37 09*



p.62  
Annonce 17 - pleine  
page  
148 x 208 mm  
390 eusko  
réf. PP17

**RÉSERVÉ**

## Épiceries, vente de produits bios et fermiers

### Alimentation Bar Tabac Paris

Alimentation - Bar - Tabac.  
33, avenue Renaud, Saint-Jean-Pied-  
de-Port - 05 59 37 01 47

### Vival Tardets Alimentation - Presse - Produits locaux.

Place du marché, Tardets-Sorholus -  
05 59 28 51 40

### Au Juste Poids Épicerie Vrac.

23, rue Sainte Catherine, Bayonne

### Bar - Epicerie Ttantro Bar - Epicerie - Pizzeria.

Irissarry - 05 59 37 60 03

### Bio C' Logik Epicerie, primeur biologique et produits locaux.

3 rond point des champs - ZAC du  
Makila, Bassussarry - 07 50 57 97 42

### Biocoop Bonheur Magasin bio, restauration le midi.

2, rue des Pontots, Anglet -  
05 59 26 63 18

### Biocoop Etika Magasin bio.

7 Avenue Maréchal Juin, Bayonne

### Biocoop Parme Magasin bio.

ZAC de Parme, Anglet -  
05 59 26 63 18

**Biomonde Kimua** Épicerie Bio  
et Locale, bar à bières et cafés  
diffusion d'événements sportifs.  
14, Place Louis Laffargue, Lahonce -  
05 59 55 03 44

**Day by day** Epicerie en vrac.  
44 Rue Luis Mariano, Biarritz -  
05 59 26 02 39

**Elika Denda** Epicerie paysanne et  
Bio.  
Espelette

### Euskal Saskia - Le Panier Basque

Vente en ligne de produits basques,  
artisanaux, AOP, AB, écologiques,  
Eco label pour CE, collectivités,  
associations et particuliers.  
Ascain - 05 59 70 54 02

### Euskal Vrak Épicerie, produits bio et locaux.

2 lotissement Cami, Saint-Pée-sur-  
Nivelle - 05 59 43 66 37

### Eztika Epicerie bio et paysanne (produits fermiers et bio).

5, Rue Zuharpeta, Saint-Jean-Pied-  
de-Port - 05 59 37 28 24

**Goizetik** Vente oeufs, fromages,  
volailles, produits fermiers et  
épicerie BIO (pour commandes et  
livraison voir site).

Maison Bidegaina, 46 chemin  
Ordozgoiti, Souraide - 05 59 93 89 69

**Gout et Saveurs d'ici et là** Primeurs (fruits et légumes)-épicerie fine bio et locaux, crèmerie. .  
26, avenue de Verdun, Biarritz -  
05 59 24 75 29

**Grain de Soleil** Epicerie et produits bio (esthétique, coiffure, naturopathie, diététique).  
34 rue Arnaud Detroyat, Bayonne -  
05 59 42 10 83

**Gustoki** Épicerie fine de produits bio et fermiers locaux en circuit court.  
Bide artea, Urrugne - 06 82 22 23 51

**Hemengo** Fromagerie, crèmerie, produits fermiers locaux, légumes bio de saison.  
Ustaritz - 05 59 57 97 21

**Hurbil** Magasin de producteurs.  
bis,bâtiment Orma ZA Lizardia, Saint-Pée-sur-Nivelle

**Kaiku Borda** Magasin de produits fermiers sous signe de qualité (Idoki, bio, AOP).  
Zone Ihardokia, Ossès -  
05 59 49 10 64

**L'Eau Vive** Supermarché bio.  
RN 10, Avenue de Bayonne, Bidart -  
05 35 45 97 50

**L'épicerie biologique** Alimentation, produits d'entretien, compléments alimentaires, beauté.  
5-7, rue du Jeu de Paume, Saint-Palais - 05 59 38 96 51

**L'épicer bio** Vente de fruits et légumes bio et locaux, plats à emporter ou restauration sur place les midi.  
5, rue des Pluviers ZA Forum,  
Bayonne - 05 59 20 65 21

**La Mesure** Épicerie en vrac de produit locaux, et/ou bios et/ou artisanaux etc

Alimentation, droguerie, cosmétique, hygiène etc .  
8, avenue du Maréchal Foch,  
Bayonne - 05 59 64 67 36

**Les Fermiers Basques** Magasin de producteurs locaux : légumes, piment d'Espelette, confitures, miel, charcuterie, fromages, canards gras, vin d'Irouléguy.  
Route Principale, La Bastide-Clairence - 05 59 63 71 41

**Les jardins d'Aritxague** Épicerie, fruits, légumes, crèmerie, charcuterie, poulet en rôtisserie.  
3, Avenue du Professeur Cuzacq,  
Anglet - 05 59 42 33 37

**Libre Service Oyhenart** Épicerie, gaz, dépôt de pain.  
Le bourg, Iholdy - 05 59 37 63 85

**Naturala** Épicerie et produits bio, naturels et diététiques. Labels AB et Bai Euskarari.  
37, boulevard des Terrasses, Cambo-les-Bains - 09 81 10 91 81

**Ona'ta Bio** Épicerie bio et produits locaux; fruits et légumes.  
Espace ordokia, bâtiment C, Karrika nagusia, Itxassou

**Petit Grain** Magasin responsable, bio, vrac, local et veggie.  
44 Bis, Chemin de Salbace, Bayonne -  
05 59 42 10 83

**Spar Ascain** Epicerie.  
Rue Ernest Fourneau, Ascain -  
05 59 41 16 70

**Spar Baigorri** Commerce alimentaire de proximité. Énergies : distributeur de fioul, gaz, granulés de bois.  
Rue principale, Saint-Etienne-de-Baigorry - 05 59 37 40 34

**Spar Sare** Epicerie.  
Parking Lurberri, Bourg, Sare -  
05 59 41 94 60

**Stand de producteurs fermiers Baserria** Point de vente collectif de produits fermiers Idoki aux halles de Saint-Jean-de-Luz.  
Halles, Saint-Jean-de-Luz -  
05 59 51 28 23

**Tokiko Bio** Magasin de producteurs.  
13, Avenue Frederic de St Jaymes,  
Saint-Palais - 05 59 65 07 90

**Vival Larressore** Epicerie, Boucherie, Traiteur, Presse, Jeux, Bibliothèque solidaire et relais colis.  
Bourg, Larressore - 05 59 70 52 95

**Vival Bardos** Alimentation.  
RD 936, Bardos - 05 59 56 80 30

**Vival Bidache** Tabac, presse, alimentation.  
64, Rue des jardins, Bidache -  
05 59 56 03 27

**Xibero Bio** Epicerie Bio - Produits régionaux - Livres - CD - Drive.  
49 boulevard Gambetta, Mauléon-Licharre - 05 59 19 10 61

**Zarea** Magasin de producteurs fermiers Idoki et/ou AB.  
1-3, Rue Francis Jammes, Hasparren -  
05 59 29 63 23

## Fromages et autres produits laitiers

**Fromagerie Assimans** Crèmerie, fromages (AOC, locaux), vins ; membre de la Fédération des Fromagers de France.  
26 boulevard Alsace Lorraine,  
Bayonne - 06 58 64 11 96

**Le Verger Eskualduna** Primeur en fruits et légumes et rayon fromage.  
20 avenue André Ithurralde, Espace Eskualduna, Saint-Jean-de-Luz -  
06 99 32 64 64

**Les Fromages de Laetitia** Vente de fromages et de produits laitiers.  
18, rue Guilhamin, Bayonne -  
09 81 09 29 77

**Xirikota** Crèmerie - Fromagerie - Vins - Brunch et dégustation.  
39, Boulevard Gambetta, Mauléon-Licharre - 05 47 86 04 58

## Fruits, légumes

**A'Rico Primeurs** Vente de fruits et légumes.  
Halles Centrales - Etal 21, Bayonne - 05 59 59 77 47

**Le Primeur de la Côte** Commerce de détails de fruits et légumes, rayon bio et local.  
18 avenue Beaurivage, Biarritz - 05 59 47 06 79

**Le Verger Eskualduna** Primeur en fruits et légumes et rayon fromage.  
20 avenue André Ithurralde, Espace Eskualduna, Saint-Jean-de-Luz - 06 99 32 64 64

**Les jardins de la Nive** Magasin de fruits et légumes bio.  
3 rue de Pannecau, Bayonne - 09 86 72 77 69

**Pikoka - Tapas et Légumes** Transformation et commercialisation de légumes biologiques, pickles et houmous.  
28, Rue de Chassin, Anglet - 05 59 24 57 68

**Une Pêche d'enfer** Primeur AB - Epicerie fine.  
Halles de Bayonne, Bayonne - 06 48 22 86 45

**Xibero Bio** Epicerie Bio - Produits régionaux - Livres - CD - Drive.  
49 boulevard Gambetta, Mauléon-Licharre - 05 59 19 10 61

## Miels et autres produits de la ruche, confitures

**Association Erleak elkarte** Boutique associative d'apiculteurs: produits de la ruche (miel, propolis, pain d'épices, bonbons, savons au miel...), artisanat, matériel apiculture et rucher école.  
31 rue d'Espagne, Bayonne - 05 59 55 11 32

**Loreztia** Vente miels, confitures, condiments.  
58, Rue d'Espagne, Bayonne - 05 59 42 62 59

## Poissonneries, fruits de mer et coquillages

**Itsasoa** Vente de coquillages et crustacés - Plateaux de fruits de mer - Plats cuisinés à base de poisson.  
120 Route de Souraide, Espelette - 05 59 29 70 81

**Poissonnerie Etchegaray** Poissonnerie (pêche Locale), Plats cuisinés maison, Plateaux de fruits de mer.  
• 12, ter rue du jeu de Paume, Saint-Palais - 05 59 69 37 18  
• 41, Boulevard Gambetta, Mauléon-Licharre - 05 59 28 10 78

Annonce 18 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP18

**RÉSERVÉ**

Annonce 18 - demi page  
148 x 104 mm  
240 eusko  
réf : DP18



# Activités & animations de groupe

---

p.00 ACTIVITÉS  
SPORTIVES

p.00 DÉCOUVERTE  
DE LA FERME,  
DE PRODUCTIONS  
AGRICOLES

p.00 NATURE,  
ENVIRONNEMENT

p.00 ORGANISATION  
D'ANIMATIONS  
ET D'ÉVÉNEMENTS

p.00 PARCS D'ANIMAUX  
(VISITE, PROMENADE),  
DE JEUX

## ACTIVITÉS SPORTIVES

**Arteka** Activités de plein air (rafting, canyoning), gîtes de groupe, snack.  
RD 918, Bidarray - 05 59 37 71 34

**Evasion 64** Rafting, canyoning, hydrospeed, buvette et snacking.  
229, chemin Errola, Itxassou -  
05 59 29 31 69

**Gaia Cidens** Initiation, promotion et développement des jeux traditionnels basques.  
Anglet - 05 59 29 06 60

**Gyrozone-Big Basque** Balade en gyropode-organisateur d'événements-visites guidées.  
11, avenue de la Marne- Résidence Santa Clara, Biarritz - 06 43 49 80 87

**Multiplezarts** Association de jonglerie. Organisatrice du festival Karrik'art.  
Lahonce - 06 10 02 72 86

**Nature et Rivière** Guide de rivière, prestations de raft, canoe-kayak.  
Maison alégera, Larressore -  
06 19 59 12 59

**Océan** Ecole de plongée - Bateau école.  
45, Rue du Commandant Passicot, Ciboure - 05 59 47 96 75

**Oreka zirkoa** Ecole de cirque et d'animation.  
Les garages des Arts, 3 rue Albert Thomas, Bayonne - 05 59 59 53 92

**Zeharka** Rando - Raquettes à neige - Escalade - Course d'orientation - Trail - Pelote basque - Sports nature loisirs.  
Saint-Just-Ibarre - 06 88 92 39 73

## DÉCOUVERTE DE LA FERME, DE PRODUCTIONS AGRICOLES

**APFPB - Idoki** Association de producteurs fermiers qui répond à leurs besoins. Développement du label IDOKI.  
Haize Berri - Bourg, Ostabat-Asme -  
05 59 37 23 97

**Association Erleak elkarte**  
Boutique associative d'apiculteurs: produits de la ruche (miel, propolis, pain d'épices, bonbons, savons au miel...), artisanat, matériel apiculture et rucher école.  
31 rue d'Espagne, Bayonne -  
05 59 55 11 32

**Biharko Lurraren Elkartea (BLE)**  
Développement d'une agriculture biologique, autonome et économe en Pays Basque.  
Haize Berri - Bourg, Ostabat-Asme -  
05 59 37 25 45

**Euskal Herriko Laborantza Ganbara (EHLG)** Développement de l'agriculture paysanne en Pays Basque.  
Ainhice-Mongelos - 05 59 37 18 82

**Ferme Agerria** Porcs basques Kintoa, charcuterie, fromage AOP Ossau- Iraty ; visite de la ferme ; accueil gratuit de camping cars.  
Saint-Martin-D'arberoue

**L'atelier du piment** Visites ludiques, dégustations gratuites, production, transformation piment d'Espelette.  
Maison Gure Atherbea, chemin de l'Eglise, Espelette - 05 59 93 90 21

**Lurretik** Producteurs de piment. Magasin de producteurs locaux. Visite gratuite de l'exploitation avec dégustation de mai à octobre le mardi et vendredi à 11h (et sur rendez-vous).  
55, place du Jeu de Paume, Espelette -  
05 59 93 82 89

**Sarde Sardexka** Association de sensibilisation et d'éducation aux différentes thématiques liées à l'agriculture et à l'alimentation : animations, conseil, formations, vente de mallettes pédagogiques. Pour tous publics.  
Espelette

## NATURE, ENVIRONNEMENT

**Association Erleak elkarte**  
Boutique associative d'apiculteurs: produits de la ruche (miel, propolis, pain d'épices, bonbons, savons au miel...), artisanat, matériel apiculture et rucher école.  
31 rue d'Espagne, Bayonne -  
05 59 55 11 32

**CPIE Littoral basque Euskal itsasbazterra** Gestion et valorisation publique des espaces naturels du Littoral Basque et gestion de la résidence d'artistes Nekatoenea.  
Larretxea domaine d'Abbadia, Hendaye - 05 59 20 37 20

**Ezti Etxea-Miellerie collective du Pays Basque** Mutualisation d'un lieu équipé pour l'extraction du miel.  
36, Chemin de Loustaounaou, Bayonne - 06 61 51 17 90

**Grottes de Sare** 1 Heure de visite guidée en son et lumière - Géologie, préhistoire, mythologie et origine du peuple basque vous seront racontées selon l'anthropologue Jose Miguel de Barandiaran.  
Mairie - Place du Village, Sare -  
05 59 54 20 28

**La pagaie sauvage** Réseau de partage de connaissance autour des micro plastiques en eaux douces. Maison des associations de  
Bayonne 11 allées Glain, Bayonne -  
06 03 55 15 36

**Surfrider Côte Basque** Protection des océans, des littoraux et des usagers, sensibilisation à l'environnement.  
33 avenue du Moura, Biarritz



## ORGANISATION D'ANIMATIONS ET D'ÉVÉNEMENTS

**Anim'Aktion** Évènementiel -  
Location de matériels - Structures  
gonflables - Animation .  
269, Chemin Mentaberrikoborda,  
Ustaritz - 06 16 33 26 88

**Argibili** Visites guidées, escapades  
en minibus (thématiques ou sur  
mesure).  
Maison Kurutxeta - Quartier Celhay,  
Hasparren - 06 85 35 96 30

**Biarriz Culture** Organisation de  
spectacles vivants - festivals Bi  
Harriz Lau Xori, Le Temps d'aimer,  
etc., .  
Place des Résistants, BP 30185,  
Biarriz - 05 59 22 20 21

**Brah Brah Kolektiboa** Organisation  
de concert-Collectif de groupe de  
musique.  
62, Allée des Bruyères, Mouguerre -  
06 83 02 42 99

**Buruxkan** Navette maritime St  
Jean de Luz-Ciboure-Socoa - Apéro  
du soir - Sorties apéro - Location  
événements - visites guidées et  
visites culturelles.  
Port de Saint Jean Quai de l'infante,  
Saint-Jean-de-Luz - 06 67 24 82 11 /  
06 78 47 82 96



**Cap Tradition** Agence évènementiel  
- Organisation séminaires - Séjours  
organisés.  
15, Place Paul Bert, Bayonne -  
06 48 06 28 00

**Chalets d'Iraty** Location de chalets  
en bois, location de VTT électriques.  
Larrau - 05 59 28 51 29

**Cinema Le Select** Cinéma.  
29 Boulevard Victor Hugo, Saint-  
Jean-de-Luz

**Cinéma Saint Louis - Argitze**  
Cinéma - Spectacles.  
Rue Jean Urruty, Saint-Palais -  
05 59 65 74 20

**Gaia Cidens** Initiation, promotion  
et développement des jeux  
traditionnels basques.  
Anglet - 05 59 29 06 60

**Herri soinu** Organisation  
d'événements culturels (musique  
et danse) basque (Hartzaro, herri  
uzta...).  
Centre Lapurdi, Ustaritz -  
05 59 93 12 36

**Julia Loste** Graphiste - Atelier éco-  
créatif enfants et adultes.  
14, Allée de Fontaine Laborde, Anglet  
- 06 63 90 08 73

**K-Caravane** Conception vente  
location pour événements - Toilette  
sèches ambulante.  
1620, route d'Arrautz, Ustaritz -  
06 01 67 23 30

**Kilika** Création et manipulation de  
marionnettes géantes.  
25, rue Sainte Catherine, Bayonne

**LM Laure Mariage** Wedding planner.  
Quartier Celhay, Hasparren -  
06 19 03 36 62

**Poza** Agence d'animation et  
évènementielle originales et  
innovantes avec pour ligne directrice  
la création d'atmosphère d'échange,  
de partage, de convivialité  
pour particuliers (mariages,  
anniversaires...) et entreprises  
(séminaires, team building,  
animations commerciales...).  
10 avenue Camp de prat, Bayonne -  
06 65 51 19 93

**Régie de recettes pour les  
animations, fêtes, céré** Régie des  
recettes pour les animations, fêtes,  
cérémonies et manifestations  
diverses organisées par la  
commune.  
Saint-Pierre-d'Irube - 05 59 44 15 27

**Téoua Factory** Atelier d'artiste -  
Galerie d'art - Ateliers artistiques  
enfants et adultes.  
Quartier Mendi Bixta - Bat Olhain,  
Sare - 06 22 86 33 48

## PARCS D'ANIMAUX (VISITE, PROMENADE), DE JEUX

**Belazkabieta** Piment d'Espelette  
AOP, confiture de cerise d'Itsassou,  
agneaux, miel (labels Idoki et AB).  
Promenades à dos d'âne.  
Belazkabieta Etxeberria, Espelette -  
05 59 52 98 02

**Ferme Urkodea (Hasparren  
Equitation)** Centre équestre (cours,  
balades et randonnées) - gîte 14  
places.  
Quartier Celay - Ferme Urkodea,  
Hasparren - 05 59 29 15 76

**Parc animalier Etxola** Parc  
animalier, Ballade à Pottok, vente  
d'animaux.  
Route de Lizarrieta, Sare -  
06 15 06 89 51

**Parc ttiki leku** Parc de jeux pour  
enfants jusqu'à 12 ans.  
Chemin d'Otxanza, Souraide -  
05 59 59 27 49

**Wow park** Parc d'aventures et  
d'attraction pour enfants.  
3741 chemin des crêtes, Urrugne -  
07 81 92 99 80



Demi page :  
190 eusko  
REF : DPCP

Demi page :  
190 eusko  
REF : DPCP

Quart de page :  
130 eusko  
REF : QPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Quart de page :  
130 eusko  
REF : QPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Demi page :  
190 eusko  
REF : DPCP

Demi page :  
190 eusko  
REF : DPCP

Quart de page :  
130 eusko  
REF : QPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Quart de page :  
130 eusko  
REF : QPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Demi page :  
190 eusko  
REF : DPCP

Demi page :  
190 eusko  
REF : DPCP

Quart de page :  
130 eusko  
REF : QPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Quart de page :  
130 eusko  
REF : QPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Demi page :  
190 eusko  
REF : DPCP

Demi page :  
190 eusko  
REF : DPCP

Quart de page :  
130 eusko  
REF : QPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Quart de page :  
130 eusko  
REF : QPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP

Huitième de page :  
90 eusko  
REF : HPCP





eusko